

CAMOPLAST ATV T4S TELASTOSARJA MÖNKIJÖILLE KÄYTTÖOPAS 2016

ATV T4S: 1099-01-1030



CAMOPLAST-TELASTOSARJAT
OVAT JATKOSSA
CAMSO-TELASTOSARJOJA.

Camso inc.

4162 rue Burrill - Local A
Shawinigan QC G9N 0C3
CANADA

Sähköposti: atvtracksystems@camso.co

Web-sivusto: www.camso.co

**Camso, entinen Camoplast Solideal,
yhdistää Camoplastin ja Solideal
vahvuudet. Haluamme katsoa
eteenpäin pysymällä silti uskollisena
historiallemme, joten olemme nyt
Camso, Road Free Company.**

TÄRKEÄÄ

*Lue huolellisesti tämän käsikirjan kaikki kohdat sekä mallikohtaiset
asennusohjeet ennen telastosarjan kokoonpanoa, asennusta ja käyttöä.*

TÄRKEÄÄ

*Camoplast ATV T4S -telastosarjan, jatkossa Camso-telastosarjan,
käyttötapa vaikuttaa suoraan järjestelmän komponenttien kestävyys-
tyyteen. Emme suosittele urheilevaa ajotyyliä, nopeita suunnanmuutoksia tai
toistuvia nopeita käännöksiä (varsinkaan ohjaustehostimella
varustetuissa ajoneuvoissa). Tällaiset ajotyylit kasvattavat raiteiden
vääntymisen riskiä ja voivat aiheuttaa telaston ennenaikaista kulumista
tai vikoja, jotka eivät kuulu normaalin takuun piiriin.*

Alkuperäinen huomautus

Muille kielille käännettyjä versioita on saatavissa osoitteesta www.camso.co

SISÄLLYSLUETTELO

JOHDANTO	1
TURVALLISUUS	1
YLEISTIETOA	4
VIHJEET JA VINKIT	4
SIIRTOERITTELYT	5
KÄYTTÄJÄHUOMAUTUS JA VASTUUVAPAUSLAUSEKE	6
ATV-AJONEUVON KÄYTTÖ TELASTOSARJAN KANSSA	8
SÄÄDÖT	19
SISÄÄNAJOVAIHE	35
MAINTENANCE SCHEDULE	36
VOITELU	42
VÄÄNTÖERITTELYT	51
VARASTOINTI	51
KULUMINEN	52
2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU	59
VIANETSINTÄ	62
SARJANUMERON SIJAINTI	64
TEKNINEN TUKI	65
CE-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	66
OSALUTTELO	67

JOHDANTO

Kiitämme sinua Camoplastin suorituskykyisen **T4S-telastosarjan**, jatkossa Camso **ATV T4S -telastosarjan**, (jäljempänä telastosarja) valinnasta. Olet tehnyt oikean valinnan. Tämä telastosarja tuo sinulle pitoa, suorituskykyä ja kestävyyttä sekä vapaa-aikaan että ammattikäyttöön ja mahdollistaa käytön talvisissa olosuhteissa kuten myös keväisin ja syksyisin. Tämä **mönkijöille** (kutsutaan tästä eteenpäin ATV-ajoneuvoiksi) tarkoitettu telastosarja tarjoaa ainutlaatuista pitoa pienellä maahan kohdistuvalla voimalla. Kestävä mutta kevytrakenteinen terässeosrunko (30 kg), ajoneuvon kapasiteettiin sovitettut sisäiset vetorattaat ja erityisesti ATV-ajoneuvoja varten suunniteltu telastosarja tekevät siitä markkinoiden parhaan telavetojärjestelmän.

TURVALLISUUS

Tässä käsikirjassa käytetään seuraavia symboleja tiettyjen tietojen korostamiseksi:

VAROITUS

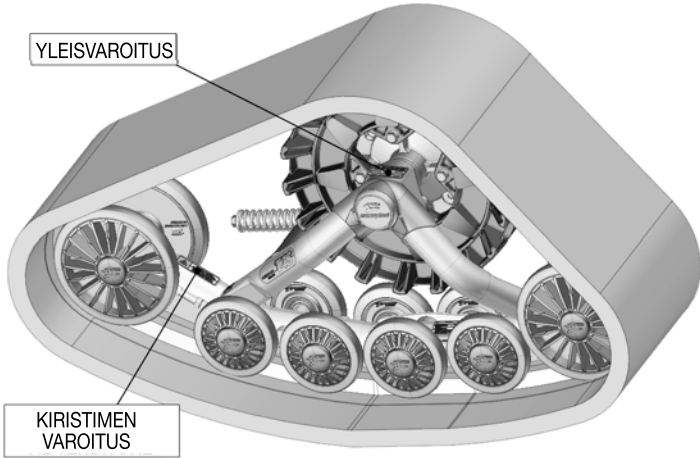
Tämä ilmoittaa mahdollista vaaratilannetta, jonka laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai kuoleman.

HUOMIO: Tämä ilmoittaa mahdollista vaaratilannetta, jonka laiminlyönti voi aiheuttaa vahinkoa ajoneuvon ja telastosarjan komponenteille.

HUOMAA: Tämä ilmoittaa lisätietoa.

VAROITUSTARRAT

Telastosarjan rungossa on alla olevan kuvan mukaiset varoitustarrat. Lue tarrat huolellisesti ja ymmärrä niiden tarkoitus ennen telastosarjan käyttöä. Ne sisältävät tärkeää tietoa telastosarjojen turvallisuudesta ja oikeasta käytöstä.



Älä irrota varoitustarroja rungosta. Jos tarra vahingoittuu, pyydä valtuutettua Camso-jälleenmyyjää vaihtamaan se uuteen.

KIRISTIMEN VAROITUS



KIRISTIMEN PULTIN VAROITUS - Jos telamaton kireyttä täytyy säätää, älä missään tapauksessa löysää kiristimen kokoonpanopulttia. Pultin avulla kiristin asennetaan ja kohdistetaan runkoon. Kiristimen uudelleenkohdistus on tarpeen, jos tämä pultti löystyy.

YLEISVAROITUS



KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA - Jokaisen käyttäjän on luettava käyttäjän käsikirja ennen telastosarjalla varustetun ajoneuvon käyttämistä. Jos telastosarja myydään tai siirretään toiselle käyttäjälle, myös käyttäjän käsikirja on luovutettava uudelle käyttäjälle.



LIKKUVAT OSAT - Käsien tai sormien jääminen laitteen liikkuvien osien väliin voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen tai hengenvaaran. Sammuta moottori ennen telastosarjojen huoltamista.



OSIO "HUOLTOAIKATAULU"
KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJASSA - Noudata käyttäjän käsikirjan huoltoaikatauluissa annettuja ohjeita telastosarjojen turvallisen käytön ja pitkän kestoian takaamiseksi.

YLEISTIETOA

Kaikki tässä käsikirjassa esitettävät luvut, tiedot ja valokuvat ovat voimassa julkaisuhetkellä. Tosin ne voivat muuttua siitä erikseen ilmoittamatta.

Luo ja noudata huolellisesti ATV-ajoneuvon käyttöohjeita ja asennusohjeita. Niiden sisältö on voimassa myös telastosarjan asentamisen jälkeen.

Tämä käsikirja on tarkoitettu kaikkien telastosarjalla varustettua ATV-ajoneuvoa ajavien henkilöiden luettavaksi.

Tämä käsikirja on telastosarjan kiinteä osa. Luovuta se järjestelmän mukana myös telastosarjan uudelle omistajalle.

Ennen kuin ajat telastosarjalla varustettua ATV-ajoneuvoa, varmista asiaankuuluvilta viranomaisilta, että noudatat kaikkia käyttöalueella voimassa olevia lakeja ja määräyksiä.

ATV-telastosarjat on suunniteltu keventämään maahan kohdistuvaa pintapainetta ja parantamaan ajoneuvon pitoa. Normaalien käyttöolosuhteiden vallitessa ajoneuvon nopeus kuitenkin hidastuu pyörillä varustettuun ajoneuvoon verrattuna.

VIHJEET JA VINKIT

Ennen kuin lähdet matkaan, ota varmuuden vuoksi mukaan seuraavat työkalut ja välineet: 13 mm, 14 mm, 15 mm, 16 mm, 17 mm ja 19 mm kiintoavaimet ja hylsy, kirves, lapio, vetoköysi ja jakoavain.

Yleisesti ottaen, mitä hiljempaa ajat, sitä parempi on pito.

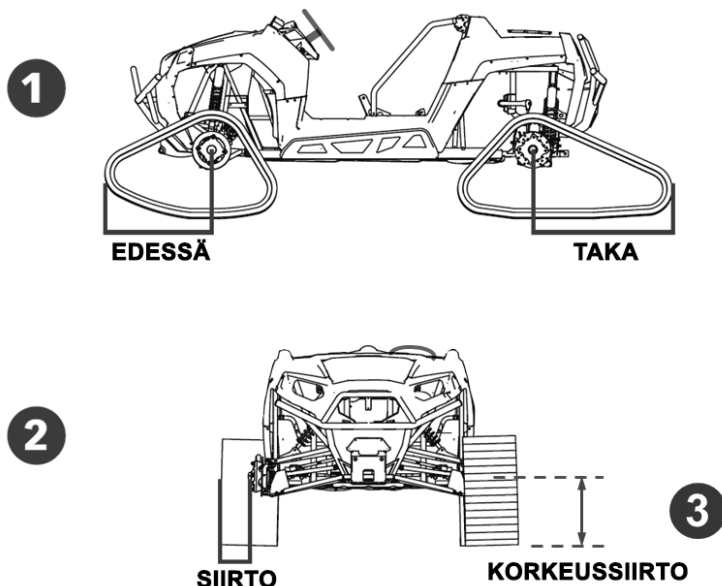
Kun ajat tuntemattomassa tai kaukana sijaitsevassa maastossa, ota mukaasi matkapuhelin tai satelliittipuhelin, ensiapulaukku ja varaosasarja.

Kun ajat koskemattomassa maastossa, varo aina piilossa olevia esteitä ja kappaleita.

Kun ajat syvässä lumessa, älä yritä luistattaa telaa tarkoituksellisesti (telasto jatkaa pyörimistä toisin kuin ajoneuvo). Se saattaa aiheuttaa ajoneuvon juuttumisen lukkoon.

SIIRTOERITTELYT

Telastosarjojen asennus ajoneuvoon saa aikaan pituus-, korkeus- ja leveysuuntaisen siirron. Siirrot näkyvät alla olevassa kuvassa ja niiden mitat annetaan mukana olevassa taulukossa.



1	<u>Siirto</u> (pituus)	<u>Etu:</u>	609 mm (24 tuumaa)
		<u>Taka:</u>	685 mm (27 tuumaa)

2	<u>Siirto</u> (leveys)	<u>Polaris:</u>	178 mm (7 tuumaa)
		<u>Muut mallit:</u>	152 mm (6 tuumaa)

3	<u>Siirto</u> (korkeus)	<u>Alkuperäinen rengas:</u> <u>24 tuumainen</u>	76 mm (3 tuumaa)
---	----------------------------	--	------------------

KÄYTTÄJÄHUOMAUTUS JA VASTUUVAPAAUSLAUSEKE

Camso ATV T4S-telastosarja on alunperin suunniteltu talviolosuhteisiin, mutta sen käyttöaikaa on myöhemmin laajennettu syksyyn ja kevääseen.

Tässä käsikirjassa on tärkeää tietoa ajamisesta ATV-ajoneuvolla, joka on varustettu Camson valmistamalla **Camso ATV T4S** -telastosarjalla. Ehdottomana vaatimuksena on, että jokainen käyttäjä lukee tämän käsikirjan ja tarvittaessa myös ATV-ajoneuvon omistajan käsikirjan huolellisesti läpi ja annetut ohjeet täysin ymmärtäen. Ostaessaan uuden tai käytetyn telastosarjan käyttäjän tulee noudattaa kaikkia telastosarjaan liittyvissä asiakirjoissa annettuja ohjeita mukaan lukien asennuksen kohteena olevan ATV-ajoneuvon käsikirjat ja oppaat. Jos tarvitset lisätietoja, ota yhteys lähimpään Camso-tuotteiden jälleenmyyjään. Voit myös tutustua Camson Web-sivustoon osoitteessa www.camso.co, tai lähettää sähköpostia osoitteeseen atvtracksystems@camso.co.

Camso uskoo, että telastosarjan asennukseen ja käyttöön liittyy tiettyjä riskejä. Kokemuksemme mukaan telastosarja on kuitenkin turvallinen tuote. Siitä huolimatta käyttäjän tulee tiedostaa ATV-ajoneuvon ajamiseen ja erityisesti tämän tyyppisen telastosarjan käyttämiseen liittyvät riskit. ATV-ajoneuvon kuljettajan on aina noudatettava lakeja ja sääntöjä sekä telastosarjan valmistajan ja ajoneuvon valmistajan lakiin perustuvia ohjeita, mitä tulee ikärajoihinkin tai ATV-ajoneuvon varusteisiin (ajovalot, suuntavilkut ja jarruvalot, taustapeili, jne.). Käyttäjän on käytettävä riittäviä turvavarusteita, kuten kypärää, turvalaseja (tai visiiriä), suojahaalaria, ajosaappaita ja käsineitä. On syytä ymmärtää, että ajaminen heikkokuntoisena ja nautintoaineiden vaikutuksen alaisena on vaarallista sekä ATV-ajoneuvon kuljettajalle itselleen että muille henkilöille ja kaiken lisäksi lain vastaista.

Telastosarja sisältää monia liikkuvia osia, mukaan lukien siirtopyörät. Jos jokin kappale tarttuu tai juuttuu kiinni järjestelmään ja lukitsee telaston, ajoneuvo on heti pysäytettävä, sammutettava moottori ja kytkettävä turvajarru päälle, ennen kuin kappale poistetaan. Jos näin ei toimita, ATV-ajoneuvo voi liikahtaa äkillisesti, telaston komponentti voi rikkoutua tai telastosta voi irrota ja sinkoutua osa, joka saattaa aiheuttaa vakavan loukkaantumisen. On myös hyvin tärkeää pitää koko vartalon peittävää ajopukua ja välttää aina roikkuvia tai repsoittavia varusteita.

Telastosarjalla varustetun ATV-ajoneuvon kuljettaminen edellyttää tiettyjä ennakoivia varotoimenpiteitä ja näiden ajoneuvojen vaatiman ajotekniikan tuntemusta. Yhtälailla tärkeää on pystyä arvioimaan maasto ja vallitsevat olosuhteet (maaperä, kaltevuudet, lumen tiiviys, jne.). Telastosarjalla varustettua ATV-ajoneuvoa ei voi käyttää kilpailemiseen tai temppujen, akrobatian tai muiden sankaritöiden

suorittamiseen, sillä seurauksena voi olla hallinnan menetys tai vakava loukkaantuminen.

ATV-ajoneuvon käyttäytymisen puutteellinen tuntemus ala- tai ylämäkeen ajattaessa, esteiden ylityksessä, tai kaarteissa voi aiheuttaa kaatumisen tai kierähtämisen ympäri ja sen seurauksena vakavan loukkaantumisen.

Matkustajan tai kuorman kuljettaminen tai hinaaminen heikentää ATV-ajoneuvon tasapainoa ja vaikuttaa ajettavuuteen. Ellei laki tai ATV-ajoneuvon valmistaja erikseen salli, matkustajan tai kuorman kuljettaminen tai esineen hinaaminen on kielletty.

Telastosarjan asennus:

- Kasvattaa maavaraa.
- Muuttaa painokeskipistettä.
- Lisää ATV-ajoneuvon leveyttä ja painoa.
- Pienentää maahan kohdistuvaa pintapainetta.

Nämä muuttujat vaikuttavat telastosarjalla varustetun ATV-ajoneuvon ajo-ominaisuuksia.

Sen johdosta on erittäin suositeltavaa, **että käyttäjä sopeuttaa ajotyyliinsä edellä mainittujen muuttuneiden ominaisuuksien mukaan.** Kuljettajan on oltava varovainen aina ylittäessään esteitä, kiertäessään kapeikkoja, kohdatessaan vastaan tulevaa liikennettä, jne.

Kuten suunniteltua, telastosarja pienentää huomattavasti ATV-ajoneuvon huippunopeutta ja saa aikaan nopeusmittarin virhelukemia. Yleisesti ottaen, telastosarjan siirtopyörän halkaisija on pienempi kuin renkaalla. Tästä johtuen ajoneuvon nopeus on pienempi kuin todellinen mittarilukema näyttää. Kuljettajan on aina mukautettava ajonopeutensa todellisiin ajo-olosuhteisiin riippumatta siitä, onko ATV-ajoneuvo varustettu telastosarjalla vai ei. Kuljettaja ei saa koskaan ylittää nopeusrajoituksia tai ajaa kovempaa kuin taidot edellyttävät. Liian suuri tilannenopeus on yksi yleisimpiä ATV-ajoneuvojen vakavien onnettomuuksien syitä.

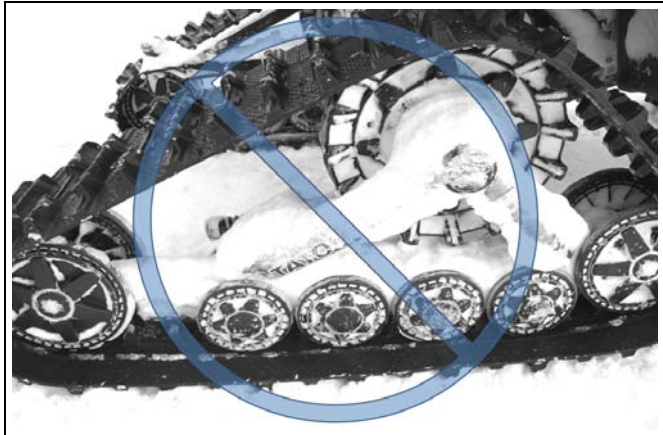
Camso tarjoaa laajan valikoiman ATV-muuntosarjoja eri tuotteilleen. ATV-telastosarjat eivät ole ainoastaan luotettavia, vaan myös turvallisia. Mutta myös telastosarjalla varustetun ATV-ajoneuvon ajamiseen liittyy sille ominaisia riskejä. Siksi on erittäin tärkeää, että jokainen kuljettaja perehtyy oikeaan ajotapaan, sovittaa ajotyyliin omaan kokemukseensa sekä arvioi jatkuvasti maastoa ja ajo-olosuhteita, jotta ajaminen **Camso ATV T4S** -telastosarjalla varustetulla ATV-ajoneuvolla olisi mahdollisimman tehokasta ja turvallista.

ATV-AJONEUVON KÄYTTÖ TELASTOSARJAN KANSSA

Telastosarjalla varustetun ajoneuvon käytössä on tärkeää noudattaa seuraavia turvallisuussuosituksia matkustajiin ja ajoneuvoon sekä telastosarjaan kohdistuvien onnettomuuksien ja/tai vakavien toimintahäiriöiden välttämiseksi.

HUOMAA: Käyttösuositusten laiminlyönti voi aiheuttaa takuun raukeamisen.

Käyttöä edeltävä tarkistus



VAROITUS

Ennen jokaista ajoa on varmistettava, että telastosarjan kaikki pyörät ja liikkuvat osat ovat vapaita liikkumaan eivätkä ole jäätyneet tai jumissa runkoa vasten.

Jyrkät alamäet



VAROITUS

Emme suosittele ajosuunnan muuttamista jyrkässä alamäessä. Se voi aiheuttaa ATV-ajoneuvon ohjausjärjestelmän ja telastosarjan toimintavikoja. Alamäkeen ajettaessa suosittelemme pitämään ohjaustangon suorana ja aloittamaan kaarroksen vasta sitten, kun ATV-ajoneuvo on tasaisella maalla. Tämä estää ajoneuvon ja telastosarjan komponentteihin kohdistuvat suuret rasitukset.



Peruuttaminen alamäkeen ja juuttuminen kiinni



VAROITUS

Jos takatelasto juuttuu lumeen, älä yritä vapautua pinteestä liikuttamalla ja hinaamalla ajoneuvoa taaksepäin, koska se voi aiheuttaa telastojärjestelmän toimintavikoja. Jos vain mahdollista, yritä vapauttaa ajoneuvo lumikinoksesta liikuttamalla eteenpäin. Suosittelemme poistamaan takatelastojen päälle kertyneen lumen ja tiivistämään telastojen takana olevan lumen juuttuneen ajoneuvon vapauttamiseksi. Lapiointi on paras vaihtoehto tässä tilanteessa.



Ajoneuvon hinaaminen irti lumesta



VAROITUS

Jos ajoneuvo on hinattava pois lumesta, älä koskaan hinaa ajoneuvoa uppoamissuuntaan. Hinaa ajoneuvoa tulosuuntaan eli telojen jättämää uraa kohti.



Ajaminen esteen yli



Ajaminen jyrkän kumpareen yli



VAROITUS

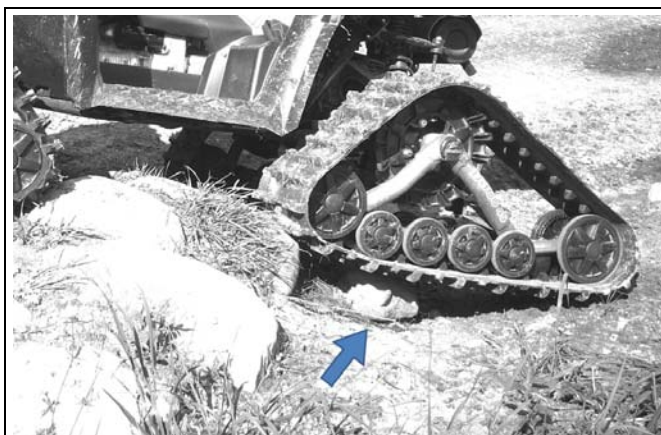
Emme suosittele ajamista esteiden, kuten puun rungon, ison kiven tai jyrkän harjanteen yli, sillä se voi jäädä jumiin etu- ja takatelastojen väliin ja tehdä ajoneuvon liikuntakyvyttömäksi. Paras vaihtoehto on ohittaa tämän tyypinen este.

Ajaminen yli 30 cm korkean esteen yli



VAROITUS

Ajaminen yli 30 cm korkean esteen, kuten puun rungon, kannon tai ison kiven, yli on joskus mahdotonta. Jos tällainen tilanne tulee eteen, sijoita puupölkky tai sopivan kokoinen kivi esteen korkeuden tasaamiseksi ja yliajon helpottamiseksi.

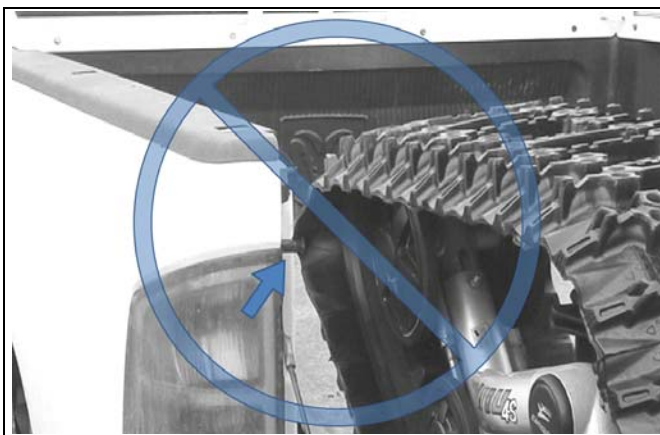


Ajoneuvon ajaminen kuljetusajoneuvon lavalle ja sieltä pois

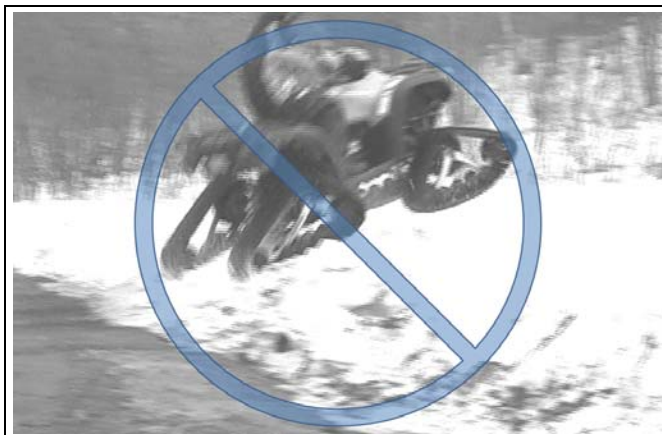


VAROITUS

Kun ajoneuvo ajetaan kuljetusajoneuvon lavalle tai sieltä pois, on erittäin tärkeää varmistaa, etteivät etutelat tartu kiinni perälaudan saranatappeihin, sillä se voi aiheuttaa telamaton repeytymisen.



Hyppääminen



VAROITUS

Hyppääminen telastosarjalla varustetulla ajoneuvolla ei ole suositeltavaa. Näitä järjestelmiä ei ole suunniteltu sen tyyppistä toimintaa varten. Telastosarjalla varustettua ATV-ajoneuvoa ei saa koskaan käyttää seuraaviin tarkoituksiin: kilpa-ajo, ralli, hyppy, temput, akrobatia tai muu äärimmäistä taitoa vaativa käyttö.

Telastojen käyttö vedessä ja mudassa



VAROITUS

Jos telastoja käytetään märissä olosuhteissa tai syvässä vedessä/mudassa, on tärkeää noudattaa telastojen huoltotaulukkoa ja tässä oppaassa annettuja, kaupallista ja teollista käyttöä sekä kuluttavissa olosuhteissa tapahtuvaa käyttöä koskevia huoltovälejä.

Hinauskaapelin sijainti

VAROITUS

Jos ajoneuvosi täytyy hinata lumesta, älä kiinnitä hinauskaapelia telastojärjestelmään, hinauskaapeli pitää kiinnittää ajoneuvon runkoon.

Erikoissuositukset

VAROITUS

Kuljettajan on aina oltava valpas ja varovainen. Puuterilumen ja mudan alla voi olla näkymättömissä vaarallisia esteitä.

VAROITUS

Telastosarjan asennus muuttaa ATV-ajoneuvon ajominaisuuksia. On tärkeää, että käytät riittävästi aikaa telastosarjaan tutustumiseen.

VAROITUS

Kuljettaja vastaa siitä, että ajoneuvon ilmanotto on sääolosuhteiden mukainen eikä paakkuuntunut lumi ole tukkinut järjestelmää.

VAROITUS

Jos matkustat ryhmän mukana, telastosarjalla varustettujen ajoneuvojen takana tulevia on varoitettava siitä, että telastosta voi sinkoilla vaarallisia maa-aineksia tai esineitä. Ole erityisen varovainen sorateillä.

 VAROITUS

Mukauta ajotyyli ympäristön olosuhteisiin (sää, liikenne, jne.) ja ajotaitoosi.

 VAROITUS

Jätä normaalia enemmän jarrutusmatkaa ja käytä jarruja säännöllisin väliajoin, jotta estät jään muodostumisen jarrukomponentteihin.

 VAROITUS

Noudata aina ATV-ajoneuvon valmistajan turvallisuusohjeita sekä matkustajien kuljettamista, maksimikuormia jne. koskevia määräyksiä.

 VAROITUS

Kuljettaja on vastuussa siitä, että muualla tässä käsikirjassa annettuja huoltoaikatauluja noudatetaan.

SÄÄDÖT

TÄRKEÄÄ

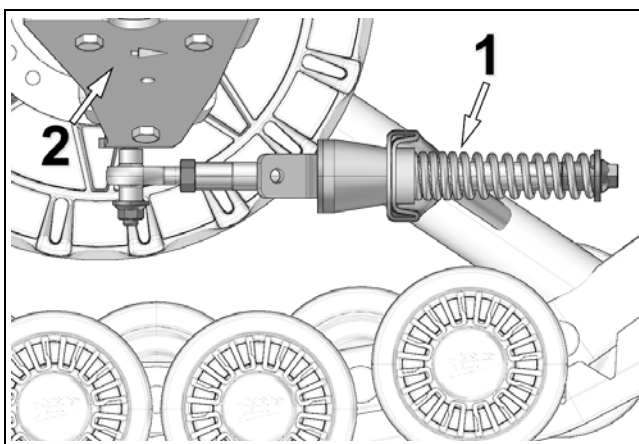
Tarkista ehdottomasti ajoneuvosi järjestelmän säädöt ensimmäisen käytön jälkeen. Telamaton kireys, linjaus ja jokaisen telastojärjestelmän kohtauskulma on tarkistettava vielä uudelleen. Virheelliset säädöt voivat heikentää telastosarjan suorituskykyä ja aiheuttaa tiettyjen komponenttien ennenaikaista kulumista.

HUOMAA: Sijoita ajoneuvo tasaiselle ja vaakasuoralle alustalle seuraavia säätöjä varten

Etutelaston kohtauskulma

Säädä etutelaston kohtauskulma seuraavin toimenpitein:

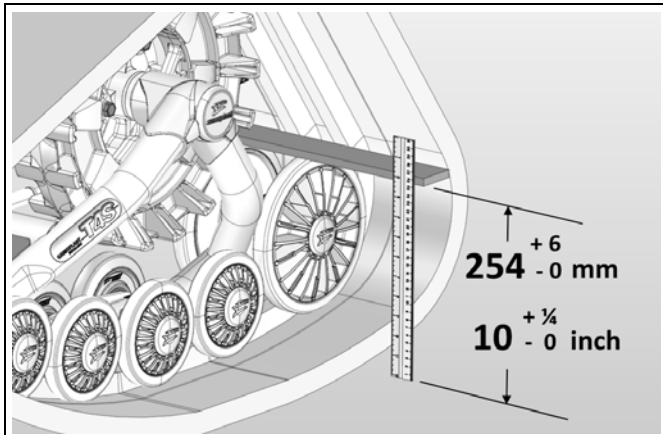
- Suuntaa ohjaustanko suoraan eteenpäin.
- Kohdista painoa väliaikaisesti telan etuosaan varmistaaksesi, että se pysyy tasaisesti maata vasten.
- Vakaajan varsi (1) on kiinnitettävä ajoneuvoon asennettuun etuankkuriinnikkeeseen (2). Katso Kuva 1.



Kuva 1

- Sijoita lattaterästanko poikittain telaston kummankin takapyörän päälle ja mittaa korkeus maan pinnasta, kuten näkyy kuvassa 2.

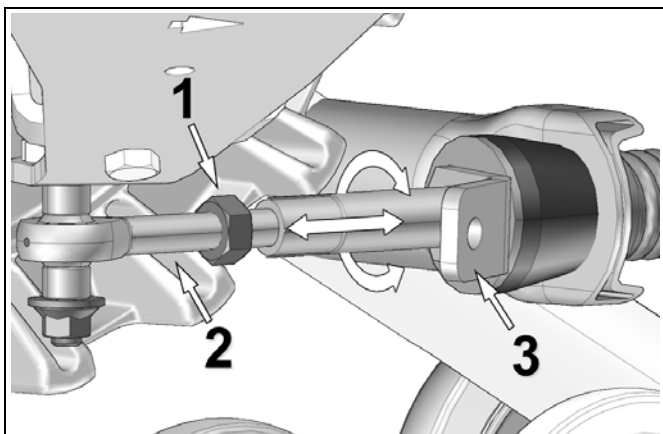
HUOMAA: Ennen jokaista mittausta paina telaa kevyesti varmistaaksesi, että se on tasaisesti maata vasten.



Kuva 2

- Löysää vastamutteri (1). Sääda tangon pään pituus (2) kiertämällä vakaajavarressa olevaa ohjausrajoitinlevyä (3). Käytä 30 mm (1 3/16 tuuman) kiintoavainta tukilevyn kiertämiseen ja korkeusmitan **254 mm (10 tuumaa)** saavuttamiseksi maasta. Katso Kuva 3.

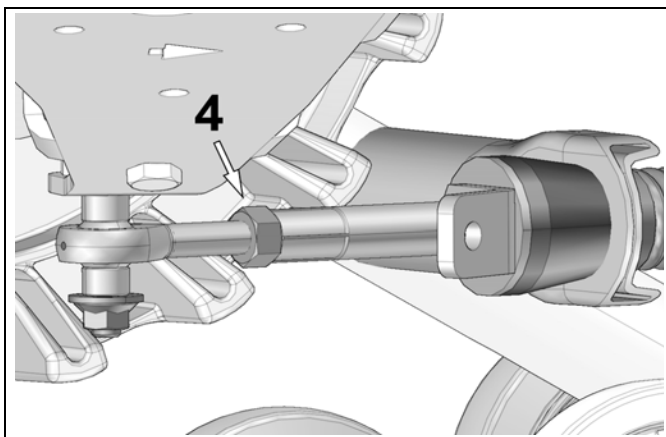
HUOMAA: Etutelasosarjoissa vakaajavarssiin sisältyy ohjausrajoitinlevy, jota taivutetaan (3). Tämä levy tulee sijoittaa alaspäin ajoneuvoa kohti.



Kuva 3

- Kun kohtauskulma on oikein asetettu, kiristä vastamutteri (4) kiristysmomenttiin 40 Nm (30 paunajalkaa) vakaajan vartta vasten. Katso Kuva 4.

HUOMAA: Noudata ohjeellista kiristysmomenttia vastamutterin kiristämisen yhteydessä. Tangon pää voi vahingoittua, jos mutteria kiristetään liikaa.

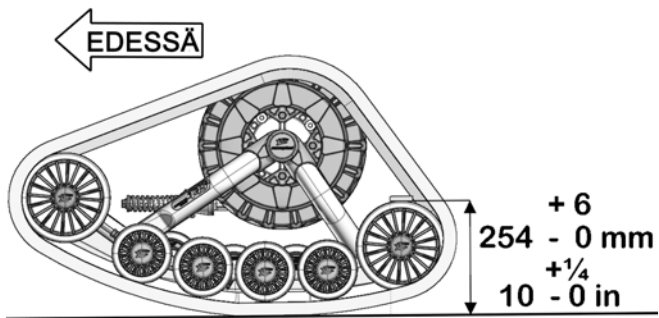


Kuva 4

Perussäätö (etutelastot):

- Jos säätöasetus on suurempi kuin **254 mm (10 tuumaa)**, lattaterästangolla mitattuna, ohjaus on helpompaa mutta kiikkerämpää suurilla nopeuksilla.
- Jos säätöasetus on pienempi kuin **254 mm (10 tuumaa)** lattaterästangolla mitattuna, ohjaus tulee raskaammaksi mutta suurilla nopeuksilla ajaminen on vakaampaa.

HUOMAA: Etujärjestelmän kohtauskulman säädön jälkeen, varmista säädöt vielä kertaalleen.



Kuva 5

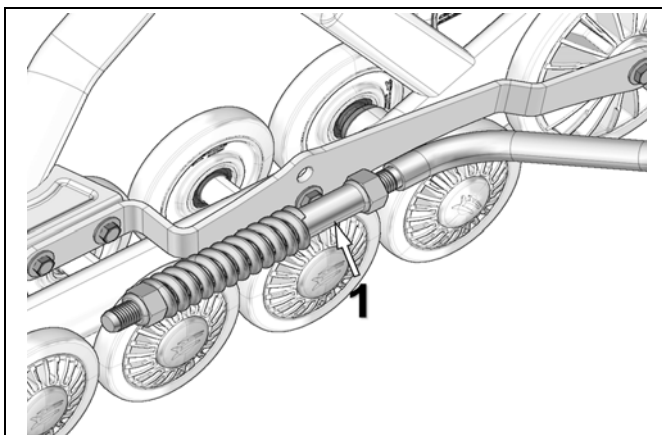
Takatelaston kohtauskulma

Säädä takatelaston kohtauskulma seuraavin toimenpitein:

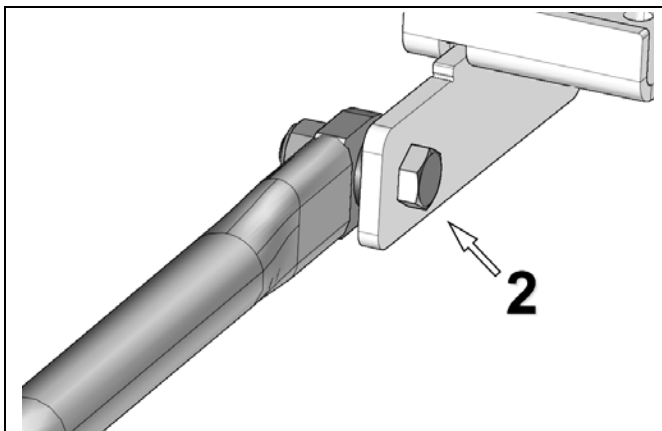
Ajoneuvot jäykän akselin tai pitkittäistukivarren jousituksella

HUOMIO: Jotkut ajoneuvot edellyttävät erityistä säätöä.
Varmista oikeat säädöt ajoneuvomallisi "Asennusohjeista".

- Vakaajavarsi (1) on kiinnitettävä telastoon ja ajoneuvon taakse asennettuun ankkurikiinnikkeeseen (2). Katso Kuva 6 ja Kuva 7.

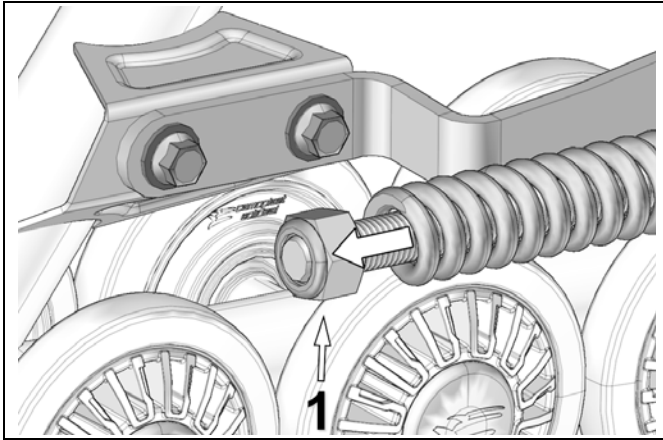


Kuva 6



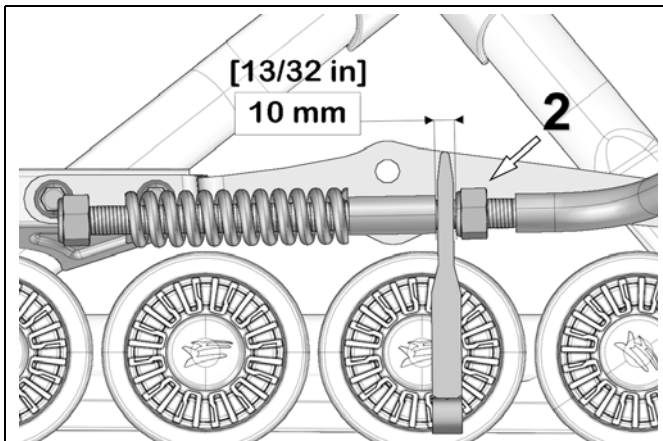
Kuva 7

- Löysää vakaajatangon jousen mutteri (1). Katso Kuva 8.



Kuva 8

- Sääda mutteri (2) niin, että etäisyys on 10 mm mutterin ja vakaajavarren välillä, kuten Kuva 9 esittää.

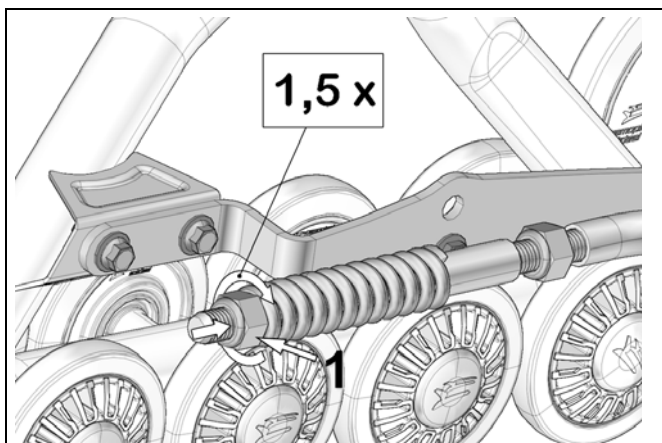


Kuva 9

HUOMAA: Käytä säätämiseen vakaajatangon mukana toimitetun mallineen ohutta osaa.

SÄÄDÖT

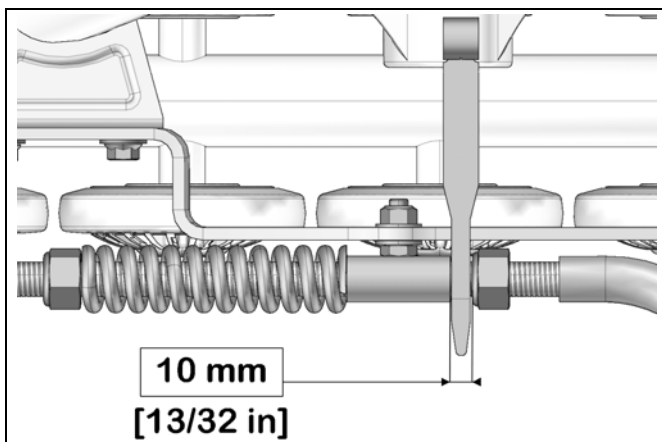
- Kierrä mutteria (1), kunnes se koskettaa jouseen, sen jälkeen purista jouta kiristämällä tätä mutteria vielä 1,5 kierrosta. Katso Kuva 10.



Kuva 10

- **TÄRKEÄÄ:** Tarkista uudelleen 10 mm minimietäisyys mutterin ja vakaajavarren ohjaimen välillä. Säädä uudelleen tarpeen mukaan. Katso Kuva 11.

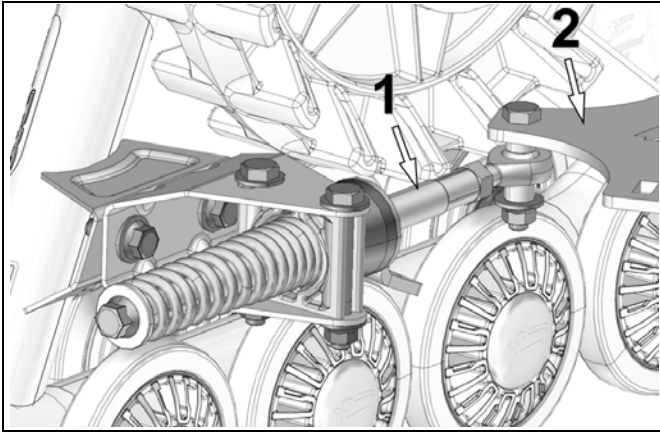
HUOMAA: Käytä mukana toimitettua mallinetta säädön tarkistamiseen.



Kuva 11

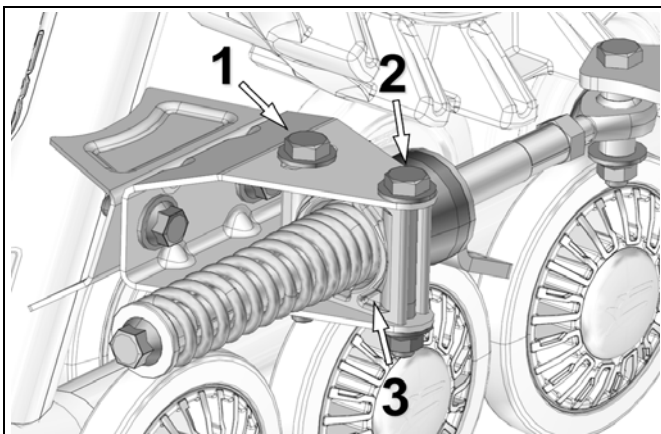
Ajoneuvot erillisjousituksella (IS)

- Vakaajan varsi (1) on kiinnitettävä ajoneuvoon asennettuun taka-ankurikiinnikkeeseen (2). Katso Kuva 12.



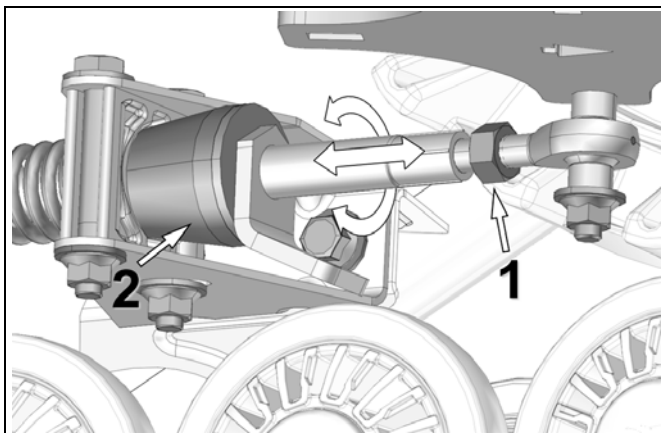
Kuva 12

- Löysää pyörintäestotangon ankkurikiinnikkeen pultit (1) ja (2) antaaksesi pyörintäestotangon pidättimen (3) pyöriä akselillaan. Katso Kuva 13.



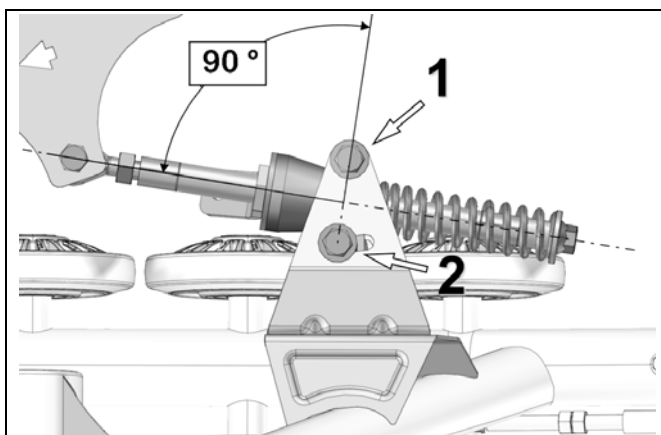
Kuva 13

- Löysää vastamutteri (1). Kierrä vakaajavartta säätääksesi tangon pään pituuden niin, että kumikartioon ei kohdistu painetta. (2). Katso Kuva 14.



Kuva 14

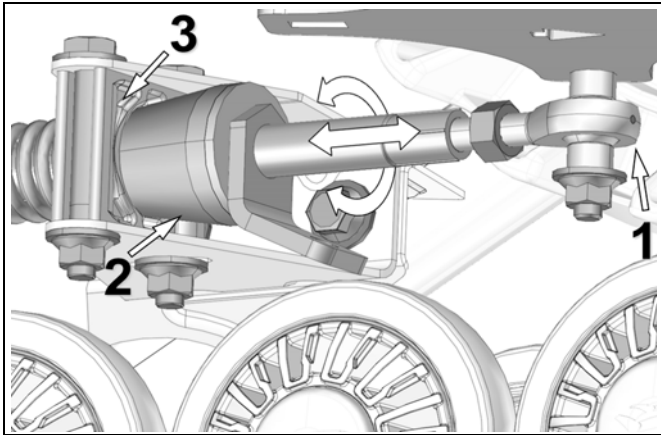
- Sijoita pyörintäestotangon pidätin 90° kulmaan (kohtisuoraan) vakaajatangon kanssa. Kiristä kaksi pyörintäestotangon ankkuriinnikkeen kiinnityspulttia (1 ja 2) kiristysmomenttiin 50 Nm. Katso Kuva 15.



Kuva 15

- Kierrä vakaajan varren mutteria tangon pään (1) pituuden säätämiseksi ja saadaksesi kumikartion (2) painamaan kevyesti pyörintäestotangon pidätintä (3) vasten. Katso Kuva 16.

HUOMAA: Noudata ohjeellista kiristysmomenttia vastamutterin kiristämisen yhteydessä. Tangon pää voi vahingoittua, jos mutteria kiristetään liikaa.

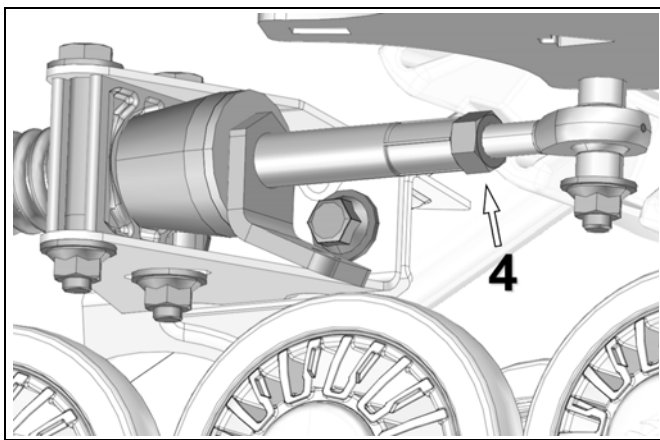


Kuva 16

SÄÄDÖT

- Kiristä vastamutteri (4) kiristysmomenttiin 40 Nm (30 paunajalkaa), kun säätö on tehty. Katso Kuva 17

HUOMAA: Noudata ohjeellista kiristysmomenttia vastamutterin kiristämisen yhteydessä. Tangon pää voi vahingoittua, jos mutteria kiristetään liikaa.



Kuva 17

HUOMAA: Takajärjestelmän kohtauskulman säädön jälkeen varmista säädöt vielä kertaalleen.

Perussäätö (takatelastot):

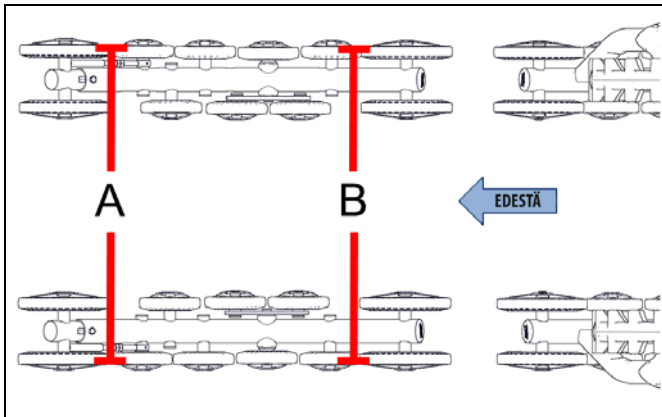
- Säätö on **väärin**, kun vakaajatangon kumikartio on puristunut ja muuttanut muotoaan. Vakaajatangon jousi on tällöin vaikea tai mahdoton kiertää käsin.

Suuntaus

Telastojen suuntaus on säädettävä ajamalla ATV-ajoneuvoa maassa noin 3 m (10 jalkaa) eteenpäin ja mittaamalla sen jälkeen etutelastojen auraus (katso Kuva 18).

HUOMAA: Aina kun teet tämän mittauksen, peruuta ensin ja aja sen jälkeen uudelleen eteenpäin noin 3 m (10 jalkaa).

HUOMAA: Tarkista ohjausjärjestelmän komponenttien toimivuus ennen yhdensuuntaisuuden säätämistä. Vahingoittuneet komponentit voivat estää järjestelmän säätämisen ja heikentää sen toimintaa.



Kuva 18

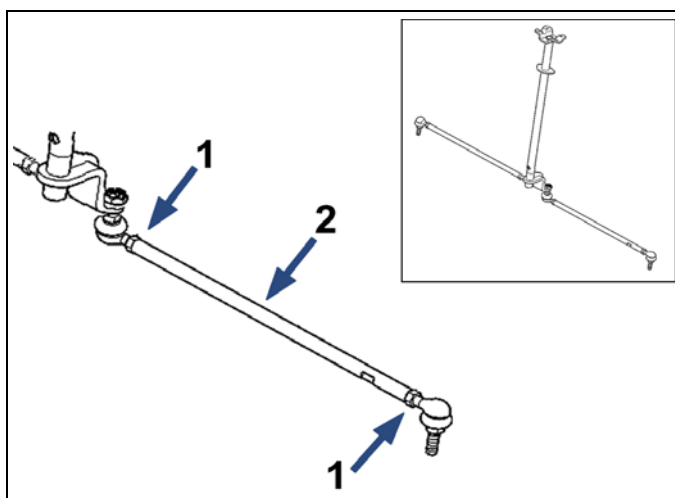
Mitta A: Ilmoittaa etäisyyttä ulompien etujohtopyörien välissä.

Mitta B: Ilmoittaa etäisyyttä ulompien takajohtopyörien välissä.

$$A - B = \pm 3 \text{ mm [1/8 tuumaa]}$$

SÄÄDÖT

Tee säätö avaamalla ensin ATV-ajoneuvon jokaisen raidetangon päässä oleva mutteri (1). Kierrä sen jälkeen yhdistystankoa (2) auki tai kiinni ajoneuvon molemmilla puolilla. Katso Kuva 19.

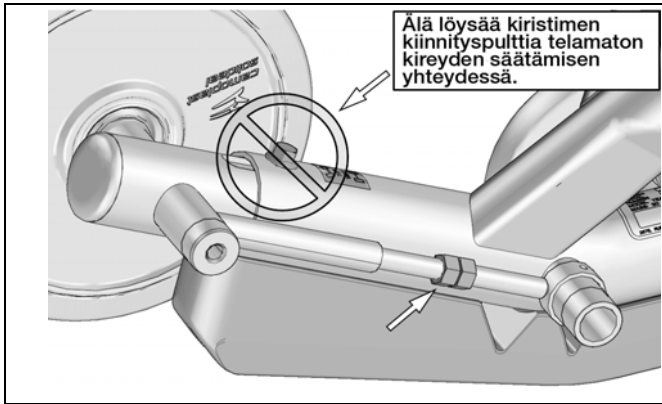


Kuva 19

Telamaton kireys

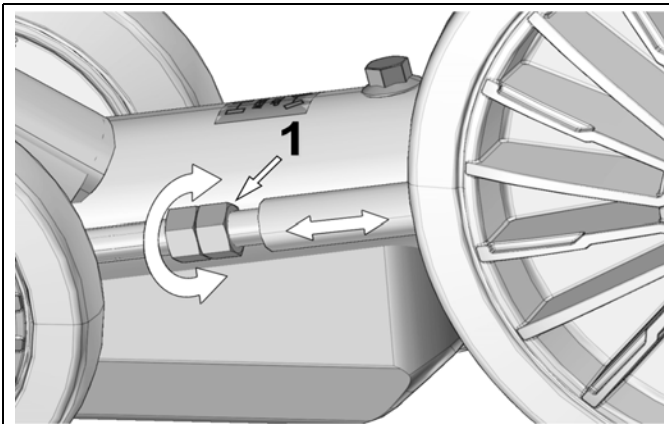
VAROITUS

Kiristimen asennuspulttia ei saa koskaan löysätä, kun telamaton kireyttä säädetään. Tämä pultti on suunniteltu kiristimen runkoon asentamista ja suuntaamista varten. Kiristin on aina suunnattava uudelleen, kun tämä pultti löysätään.



Kuva 20

Löysää vastamutteri (1) ja kierrä säätömutteria telamaton kireyden säätämiseksi. Katso Kuva 21.



Kuva 21

SÄÄDÖT

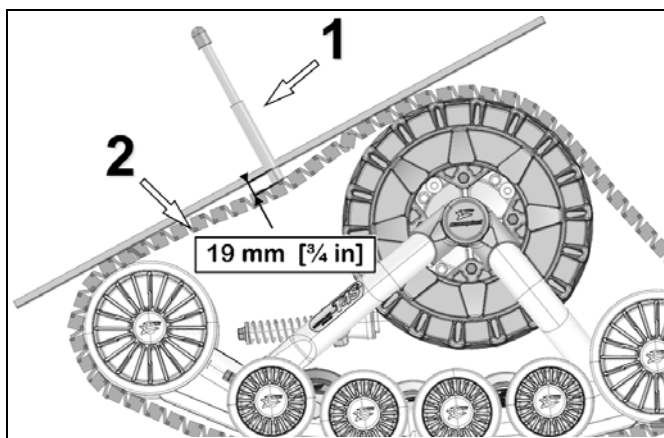
Seuraava taulukko esittää kohdistettavaa voimaa (1) ja sen aiheuttamaa taipumaa (2), joka pitäisi esiintyä käyttöolosuhteiden mukaan. Katso Kuva 23.

Vuodenaika	Tela	Voima	Taipuma
Kesä	Etu	15 kg (33 paunaa)	19 mm ($\frac{3}{4}$ tuumaa)
	Taka	15 kg (33 paunaa)	19 mm ($\frac{3}{4}$ tuumaa)
Talvi (lumi)	Etu	11 kg (24 paunaa)	19 mm ($\frac{3}{4}$ tuumaa)
	Taka	11 kg (24 paunaa)	19 mm ($\frac{3}{4}$ tuumaa)

HUOMAA: Alla olevassa kuvassa 22 näkyvä telamaton kireyden testaustyökalu on saatavana valtuutetussa Camso-liikkeessä. Osan numero on 2000-00-3125.



Kuva 22



Kuva 23

Perussäätö

- Suurempi kumitelamaton kireys vähentää "heiluntaa" ja voimansiirron "nykimistä".
- Pienempi kumitelamaton kireys parantaa suorituskyyä, vähentää vierintävastusta ja parantaa polttoainetaloutta.

Lopputarkistus

Aja hitaalla nopeudella noin 1,5 km (1 maili). Säädä uudelleen tarpeen mukaan.

SISÄÄNAJOVAIHE



VAROITUS

Sisäänajovaihe on tarpeellinen, jotta järjestelmän komponentit voisivat mukautua liikkumaan toistensa suhteen.

Noudata seuraavia suosituksia sisäänajovaiheen (4 tuntia tai 80 kilometriä) aikana:

- Vältä ajamasta kuivissa ja puhtaissa olosuhteissa (esimerkiksi: asfaltti, heinä- tai viljapello, jne.).
- Aloita jyrkät käännökset erittäin hitaalla nopeudella: (todellinen nopeus enintään 10 km/h).

SISÄÄNAJOVAIHE				
VARMISTUS	ASENNUS	ENSIMMÄINEN TUNTI 15 km/h MAX NOPEUS	TOINEN TUNTI 25 km/h MAX NOPEUS	KOLMAS TUNTI 35 km/h MAX NOPEUS
VISUAALINEN TARKASTUS	X	X	X	X
TELAMATTO - KIREYS	X	X		
KOHTAUSKULMA	X	X		
LINJAUS	X			X
PULTIN KIRISTYSMOMENTTI - ANKKURIKIINNIKEJÄRJESTELMÄT				X

HYVÄ sisäänajovaihe toteutetaan voitelevissa olosuhteissa, kuten vesi, muta, lumi, pehmeä maa, hiekka, tomu, jne.

HUONO sisäänajovaihe voi saada aikaan savua, palaneen kumin käryä kuten myös vetorattaasta ja/tai rungosta peräisin olevaa muovihierrettä.

HUOLTOAIKATAULU

VAROITUS

Älä työnnä käsiä tai jalkoja telastoon tai sen lähelle, ellei moottori ole sammutettuna, ajoneuvo pysähtyneenä ja turvajarru päällä.

VAROITUS

Telastosarjan säännöllinen tarkastus, säätö ja voitelu on olennaista niiden hyvän ja turvallisen käynnin kannalta. Käyttäjä on itse vastuussa telastosarjojen ylläpidosta ja säännöllisestä säädöstä. Luvussa "Huolto" on tarvittavaa tietoa telastosarjojen riittävien huoltotoimenpiteiden suorittamiseksi.

VAROITUS

Määräaikaishuoltojen ja huoltoaikatauluissa esitettyjen ennaltaehkäisevien säätöjen laiminlyönti voi aiheuttaa telastosarjojen ennen aikaista kulumista ja merkittäviä vaurioita, jotka eivät kuulu takuun piiriin. Käyttäjän vastuulla on noudattaa valmistajan laatimaa huoltosuunnitelmaa.

HUOMAA: Camso suosittelee, ettei telastojärjestelmän puhdistamiseen käytetä jarruosien puhdistusaineita. Se voi vahingoittaa tiivisteitä ja tarroja.

Huoltoaikataulun tarkoituksena on saavuttaa telastosarjojen paras mahdollinen kestävyys. Telastosarjan käyttötottumukset ja olosuhteet vaikuttavat suoraan huoltotoimenpiteiden toistotarpeeseen. Telastosarjan tarkastuksen jälkeen voit arvioida, onko suositeltu huoltoväli sopiva, vai onko sitä syytä muuttaa.

Parhaan mahdollisen suorituskyvyn ja kestävyys takamiseksi tutustu huoltokaavioon, joka on seuraavalla sivulla:

Tarkempaa huolto-ohjelmaa varten perehdy *huoltoerittelyihin* sivulla 38.

HUOLTOAIKATAULU

HUOLTO	ALUSTAVA		AIKAVÄLIT		
	ENSIKÄYTTÖ		25°- 40° TUNNIN VÄLEIN	50°- 75° TUNNIN VÄLEIN	200 TUNNIN VÄLEIN ^A /VUOSITTAIN ^B
JÄRJESTELMÄ - SILMÄMÄÄRÄISTARKASTUS	PUHDISTUS/TARKISTUS		PUHDISTUS/TARKISTUS		PUHDISTUS/TARKISTUS
JÄRJESTELMÄ - SÄÄDÖT	SÄÄTÖ		TARKISTUS/SÄÄTÖ		TARKISTUS/SÄÄTÖ
JÄRJESTELMÄ - AJONEUVON SUUNTAUS	SÄÄTÖ			TARKISTUS/SÄÄTÖ	TARKISTUS/SÄÄTÖ
JÄRJESTELMÄ - RUUVIN KIRISTYSMOMENTTI					TARKISTUS/SÄÄTÖ
TELAMATTO - KIREYS	SÄÄTÖ		TARKISTUS/SÄÄTÖ		TARKISTUS/SÄÄTÖ
TELAMATTO - KULUMINEN					TARKISTUS
PYÖRÄT - SIVUKULUMINEN					TARKISTUS/VAIHTO
PYÖRÄT - LAAKERIT				TARKISTUS	TARKISTUS/VAIHTO
PYÖRÄT - TIIVISTEIDEN VOITELU		☐		TARKASTUS/VOITELU	VAIHTORASVAUS
RUNKO - NAPALAAKERIT		☐			TARKISTUS/VAIHTO
RUNKO - NAPALAAKERIIVASTE		☐		RASVAUS	TARKASTUS/VOITELU
RUNKO - TELANOJAIMEN KULUMINEN					TARKISTUS/VAIHTO
RUNKO - VAKAAJAT					TARKISTUS/VAIHTO
RUNKO - MURTUMAT					TARKISTUS/VAIHTO
VETORATAS - KULUMINEN					PUHDISTUS/TARKISTUS
PYÖRINTÄESTO - VOITELU					PUHDISTUS/TARKISTUS
PYÖRINTÄESTOTANKO - PULTIN KIREYS				PUHDISTUS/RASVAUS	PUHDISTUS/RASVAUS
PYÖRINTÄESTOTANKO - MURTUMAT VÄÄNTYMÄ				TARKISTUS/SÄÄTÖ	
AJONEUVO - JOUSTINTUEN PULTIN KIRISTYSMOMENTTI	TARKISTUS/SÄÄTÖ				TARKISTUS
AJONEUVO - OHJAUSPYLVÄS			TARKISTUS/SÄÄTÖ		TARKISTUS/SÄÄTÖ
			TARKISTUS/SÄÄTÖ		TARKISTUS/SÄÄTÖ

A Kaupallinen käyttö / Teollinen käyttö / Kuluttavat olosuhteet

B Normaali talviolosuhteet

☐ Tärkeä huolto

Huolto - Tehtävät

- **Tarkasta**: Komponentit on tutkittava huolellisesti. Jos epänormaalia havaitaan, viallisesti toimivat komponentit on korjattava ja vaihdettava.
- **Puhdista**: Komponentit on puhdistettava liasta, pölystä ja epäpuhtauksista, jotka voivat heikentää telastosarjan asianmukaista toimintaa.
- **Säädä**: Komponentit on säädettävä tai säädettävä uudelleen valmistajan säätösuositusten mukaisesti. Katso asianomaista lukua *käyttäjän käsikirjassa*.
- **Voitele**: Komponentit on voideltava valmistajan suositusten mukaisesti. Katso asianomaista lukua *käyttäjän käsikirjassa*.
- **Vaihda**: Komponentit on vaihdettava vakavien vikojen välttämiseksi.

Huolto – Erittelyt

Järjestelmä

- **Visuaalinen tarkastus**: Kunkin telastosarjan visuaalinen tarkastus vikojen ja poikkeamien havaitsemiseksi voi heikentää järjestelmien asianmukaista toimintaa.
- **Säätö**: Suorita järjestelmien kohtauskulmien säädöt tai tarkasta ne valmistajan suositusten mukaisesti. Katso lukua "Säädöt" tämän *käyttäjän käsikirjan* sivulla 19.
- **Ajoneuvon suuntaus**: Suorita järjestelmien säädöt (ajoneuvot suuntaus) tai tarkasta ne valmistajan suositusten mukaisesti. Katso lukua "Suuntaus" tämän *käyttäjän käsikirjan* sivulla 30.
- **Ruuvien kiristysmomentti**: Tarkista järjestelmän räjähdyskuvissa esitettävien kriittisten ruuvien kiristysmomentit. Katso keskeiset sivut *käyttäjän käsikirjassa*.

HUOMAA: Noudata kiristysmomenttisuosituksia ja käytä kierrelukitetta, jos ruuvi ei kiristy valmistajan suositusten mukaisesti.

Tela

- **Kireys:** Suorita järjestelmien telamaton kiristys tai kireyden tarkastus valmistajan suositusten mukaisesti. Katso lukua "Telamaton kireys" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 32.
- **Kuluminen:** Tarkista järjestelmien telojen kulumisen ja yleiskunto. Katso lukua "Kuluminen" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 54.

HUOMAA: Vahingoittunut telamatto voi aiheuttaa järjestelmän komponenttien ennenaikaista kulumista.

Pyörät

- **Sivukuluminen:** Tarkista järjestelmän pyörien sivukuluminen. Katso lukua "Kuluminen" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 52. Vaihda pyörä(t), jos kuluminen on liian suurta.
- **Laakerit:** Tarkasta pyöränlaakerit pyörinnässä ilmenevien rajoitusten, melun tai poikkeavan välyksen osalta. Vaihda pyörä, jos jokin edellä olevista puutteista havaitaan.
- **Pyörän tiivisteen voitelu:** Pyöräntiivisteiden tulee olla puhtaat liasta tai epäpuhtauksista ja voidellut valmistajan suositusten mukaisesti. Katso lukua "Voitelu" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 43. **Jos tiivisteesä näkyy vahinkoja tai vikoja, se on vaihdettava.**

HUOMAA: Voitelemisen suositusten mukaisin väliajoin mahdollistaa pyöräntiivisteiden ylläpitää optimaalinen tiivistysvaikutus pyörän koko kestoajan ajan.

Runko

- **Napalaakerit:** Tarkasta napalaakerit pyörinnässä ilmenevien rajoitusten, melun tai poikkeavan välyksen osalta. Laakerit on ehdottomasti vaihdettava, jos niissä näkyy vikoja.
- **Napalaakeritiiviste:** Huoltokaaviossa suositellaan napatiivisteiden puhdistamista ja voitelemista. Katso lukua "Voitelu" tämän käyttäjän käsikirja sivulla 45.

HUOMAA: Voitelemisen suositusten mukaisin väliajoin mahdollistaa napatiivisteiden ylläpitää optimaalinen tiivistysvaikutus ja se pidentää napalaakereiden kestoikää.

- **Telaohjaimen kuluminen**: Tarkista telaohjaimen kuluminen. Katso lukua "Kuluminen" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 54. Vaihda ohjaimet, jos kulumista on tapahtunut liikaa.
- **Vakaajat**: Tarkista etujärjestelmien vakaajan kumikartioiden kunto ja takajärjestelmien pyöränakselikokoonpanot. Jos kartioreiät näyttävät kuluneen soikeiksi, ne on vaihdettava. Katso lukua "Kuluminen" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 56.
- **Halkeamat**: Tarkasta visuaalisesti runkojen halkeamat ja viat, jotka voivat heikentää järjestelmien asianmukaista toimintaa. Vaihda komponentit, jos ne ovat vahingoittuneet.

Vetoratas

- **Kuluminen**: Tarkista järjestelmän ketjupyörien kuluminen. Katso lukua "Kuluminen" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 55. Vaihda, jos kulumista on tapahtunut liikaa.

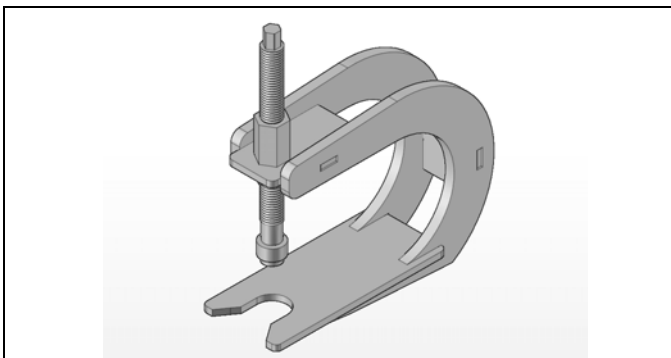
Pyörintäesto

- **Voitelu**: Huoltokaavio suosittelee pyörintäestotangon puhdistamista ja voitelemista. Katso lukua "Voitelu" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 48.
- **Ruuvin kiristysmomentti**: Tarkista ankkurikiinnikkeiden ja pyörintäestotankojen asennuspulttien kiristysmomentti huoltokaaviossa suositelluin väliajoin.
- **Halkeamat, taiputusosat**: Tarkasta silmämääräisesti pyörintäestotankojen halkeamat ja taipuneet osat, jotka voivat heikentää niiden asianmukaista toimintaa. Vaihda komponentit, jos ne ovat vahingoittuneet.
- **Kumivaimentimet**: Tarkasta pyörintäestovarsien kumivaimentimien kunto. Jos vaimentimet ovat muuttaen muotoaan, murtuneet tai kuluneet huomattavasti, vaihda ne. Katso lukua "Kuluminen" tämän käyttäjän käsikirjan sivulla 56.

VAROITUS

Huomaa laakereiden vuositarkastuksen yhteydessä, ettei laakereita voi rasvata samalla tavoin kuin lumikelkan laakereita. Jos ne on huollettava, poista pyörä kokonaan. Jotkut osat (esim. 134 mm pyörät) edellyttävät erikoistyökalua huollon suorittamiseksi. Käytä asiaankuuluvia työkaluja välttääksesi vahingoittamasta komponentteja.

HUOMAA: Alla olevassa kuvassa 24 näkyvä pyörän ulosvedin on saatavana valtuutetussa Camso-liikkeessä. Osan numero on 2000-00-1050.



Kuva 24

HUOMIO: Kun peset telastoja painepesurilla, älä suuntaa vesisuihkua pyöränlaakeritiivisteisiin tai kumihattuihin.

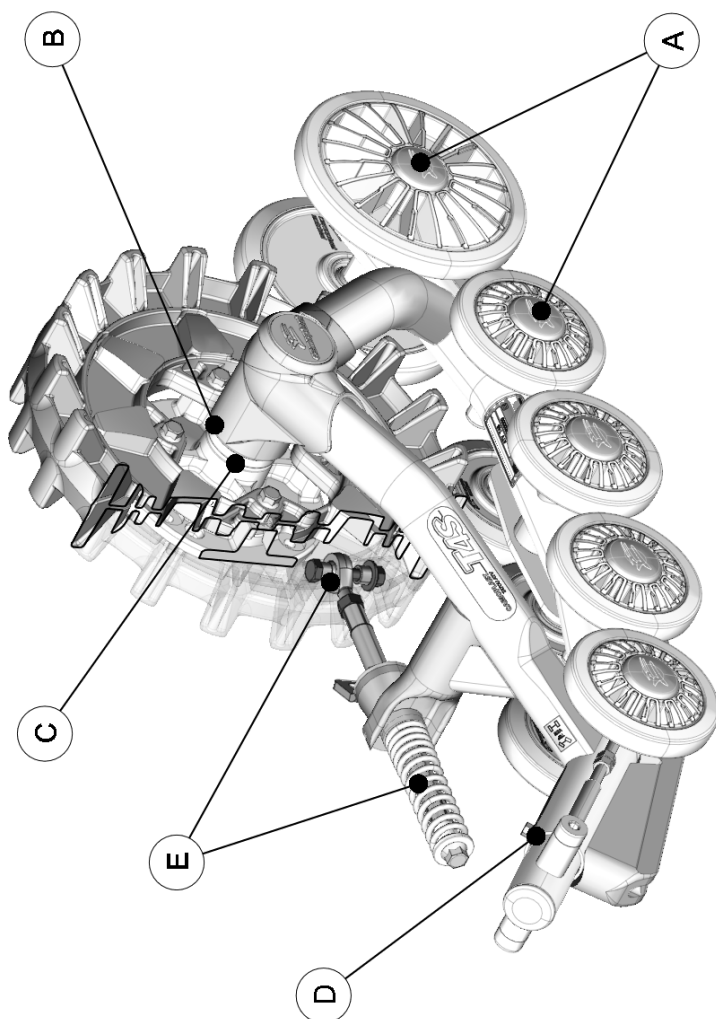
HUOMIO: Napalaakerit on tarkistettava ja vaihdettava huoltoaikataulun mukaisesti. Jos laakereissa esiintyy epätavallista välystä, niistä kuuluu meluäänä tai laakerinavat pyörivät huonosti, ne on vaihdettava.

HUOMIO: Vakaajatanko ja jousi on rasvattava hyvälaatuisella voiteluaineella.

HUOMIO: Vaihda aina aluslaatta ja navan asennuspultti, kun irrotat navan rungosta. Käytä uusia kiinnitystarvikkeita kokoonpanon yhteydessä

HUOMIO: Käytä pitkävartista räikkäavainta napapultin irrottamiseen. Älä käytä paineilmatöimistä vääntötyökalua. Se saattaa aiheuttaa pultin murtumisen.

VOITELU



VOITELU

Sivulla 37 oleva huoltoaikataulu sisältää telastosarjoille suoritettavat voiteluhuollot. Katso optimaalinen voitelu seuraavista suosituksista.

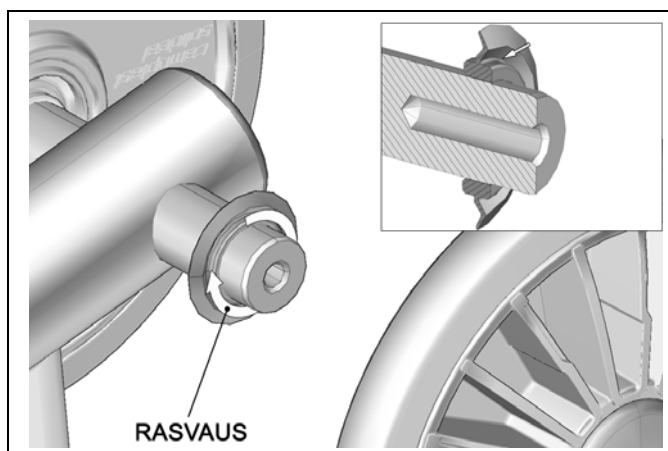
HUOMAA: Käytä rasvatyyppiä "MF", joka on suunniteltu äärimmäisiä käyttöolosuhteita ja erittäin kosteaa ilmastoa varten.

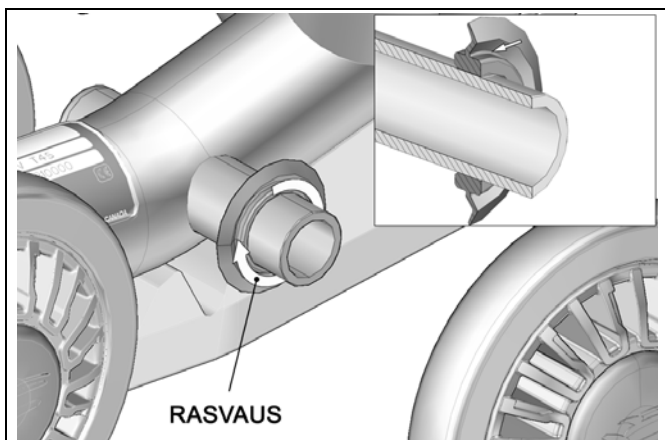
VIITE "A"

PYÖRÄNTIIVISTEIDEN VOITELU (Ø202 ja Ø134 mm pyörät)

Levitä rasvaa 1 - 1,5 cc (kuutiosenttimetriä) tasaisesti pyörätiivisteiden kiilauran alueelle (pyörään päin).

HUOMAA: V-ura on täytettävä kauttaaltaan rasvalla.

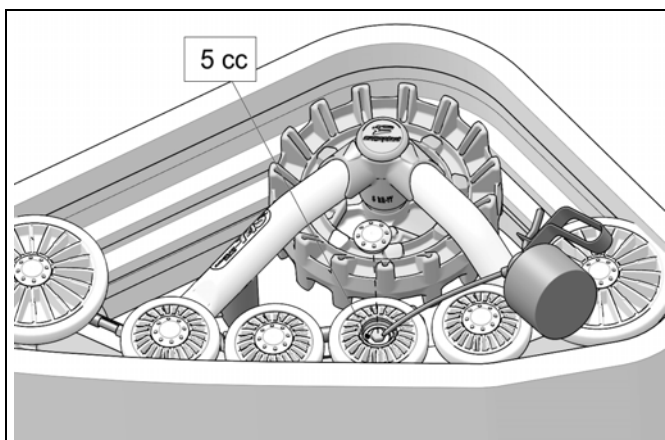




HUOMAA: Uusien pyöräntiivisteiden asentamista suositellaan näiden komponenttien voitelemisen yhteydessä.

PYÖRIEN VOITELU - KAUPALLINEN KÄYTTÖ, TEOLLINEN KÄYTTÖ, KULUTTAVAT OLOSUHTEET

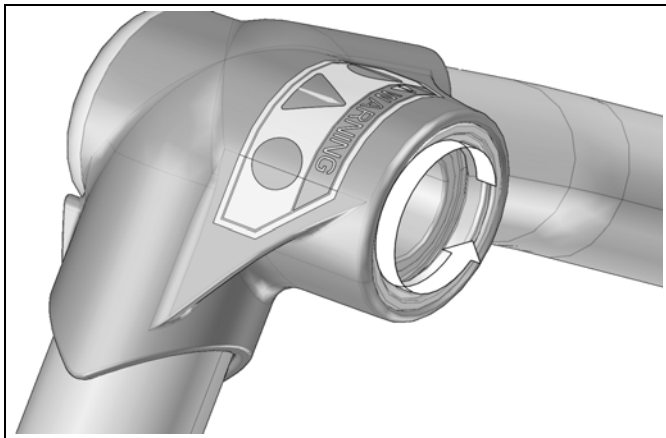
Camso suosittelee lisäämään 5 cc öljyä pyöränsuojusten alle jokaisen määräaikaishuollon yhteydessä, jos ajoneuvoa käytetään kuluttavissa olosuhteissa tai kaupallisessa tai teollisessa käyttötarkoituksessa. Tämä ehkäisee epäpuhtauksien pääsyä osiin ja pidentää laakereiden käyttöikää.



VIITE "B"

NAPATIIVISTEIDEN VOITELU

Levitä rasvaa 1,5 - 2 cc (kuutiosenttimetriä) tasaisesti napatiivistelippojen väliin ja koko kehäpinnan alueelle (360°).

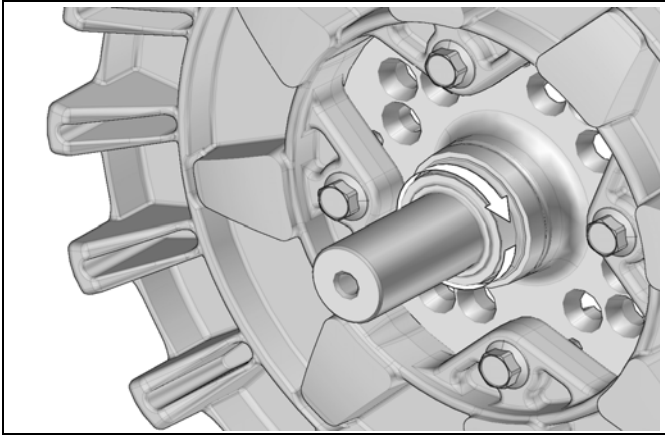


TÄRKEÄÄ: Napatiiviste ei saa ulottua navan otsapinnan yli. Se on asennettava samaan tasaan navan otsapinnan kanssa.

HUOMAA: Vaihda napatiiviste, jos se on viallinen.

VIITE "C"**NAVAN NOPEUSHOLKIN VOITELU**

Levitä rasvaa 1 - 1,5 cc (kuutiosenttimetriä) tasaisesti navan nopeusholkin koko leveydelle ja kehäpinnan alueelle (360°).

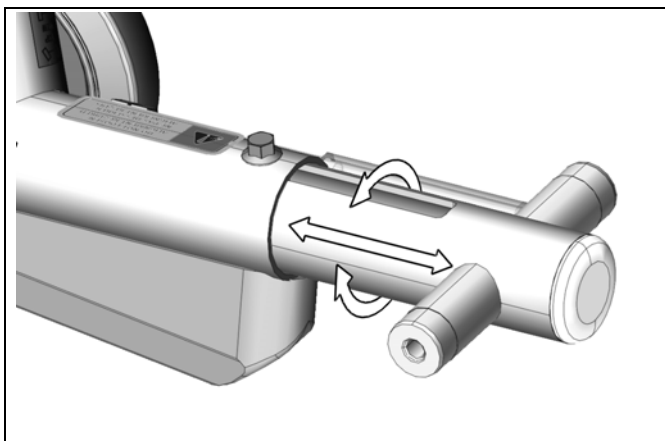


HUOMAA: Vaihda nopeusholkki, jos se on viallinen.

VIITE "D"

RUNKOPUTKI - KIRISTIMEN PUOLI

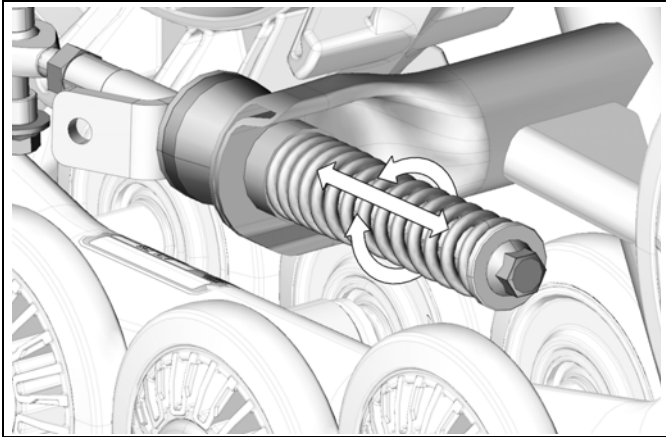
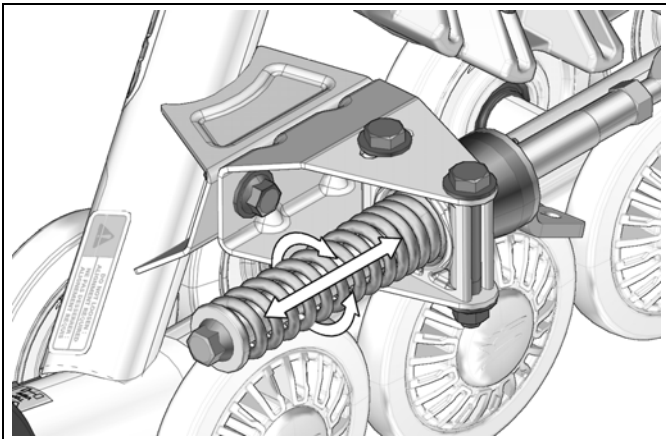
Liu'uta kiristin kaikkein uloimpaan kohtaan. Levitä ohut ja tasainen kalvo rasvaa, öljyä tai sumuvoiteluainetta runkoputken sisään koko kehäpinnan alueelle (360°).



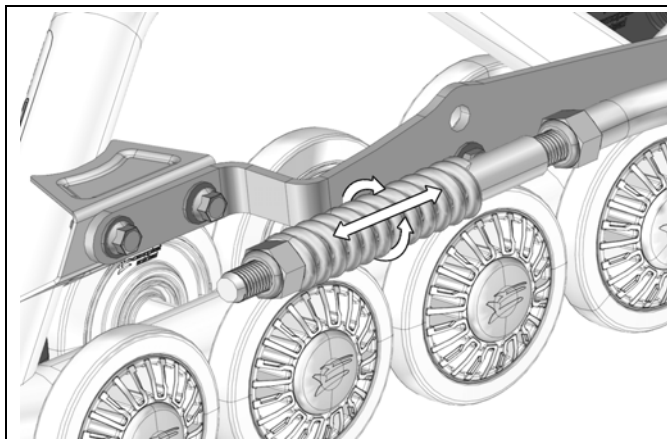
HUOMAA: Voiteluaineen lisääminen runkoputkiston sisään estää sisäputken ruostumisen. Voitelu päästää kiristimen liikkumaan vapaasti telan kireyden säätämisen yhteydessä.

VIITE "E"**VAKAAJAN VARSIENT VOITELU**

Levitä sumuvoiteluainetta kaikkialle vakaajan varren puristusjousen alueelle ja sen koko pituudelle.

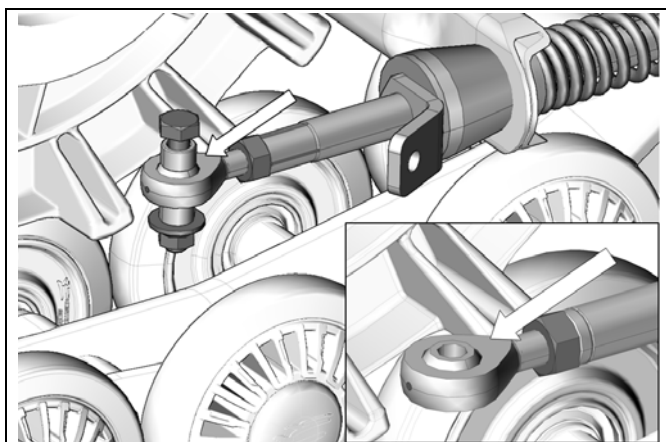
ETUJÄRJESTELMÄT**TAKAJÄRJESTELMÄT - ERILLISJOUSITUS**

TAKAJÄRJESTELMÄT - JÄYKKÄAKSELIJOUSITUS



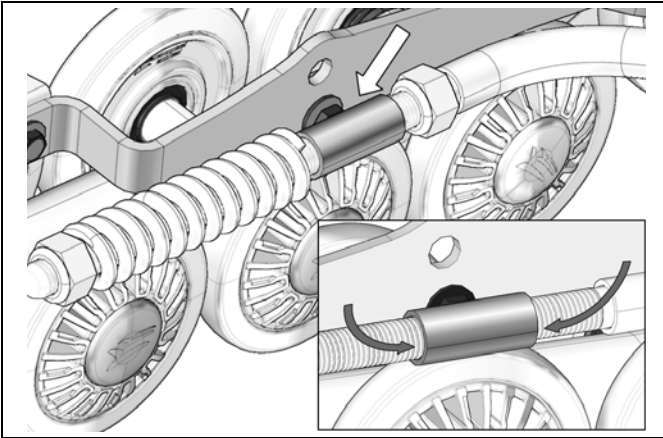
VAKAAJAVARSIEN TANGON PÄIDEN VOITELU

Levitä sumuvoiteluainetta vakaaajavarsien tankojen päihin.



**VAKAAJAVARSIEN OHJAINEN VOITELU -
JÄYKKÄAKSELIJOUSITUS**

Levitä sumuvoiteluainetta vakaajavarren ohjaimen ja kierteiseen akseliin pyörintäestomekanismilla varustetuissa telastosarjoissa, jotka on suunniteltu jäykkäakselijousituksella varustettuja ajoneuvoja varten.



VÄÄNTÖERITTELYT

Katso käsikirjan lopussa olevista räjäytyskuvista pulttien ohjeelliset kiristysmomentit telastosarjojen tärkeissä kohdissa.

HUOMAA: Käytä kierteenlukitusliimaa (Loctite 263 tai vastaava) järjestelmän räjäytyskuvissa esitetyissä kohdissa.

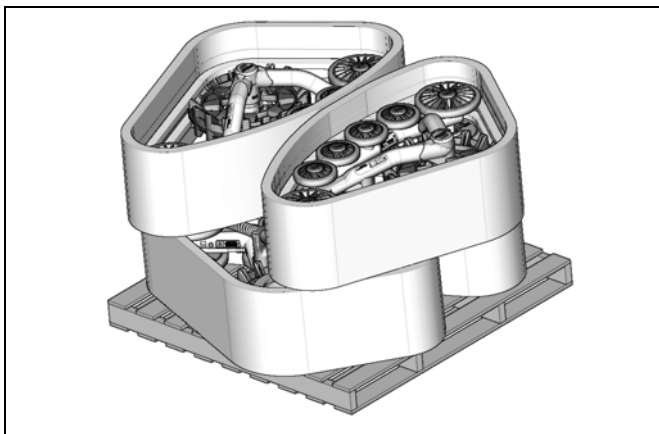


VAROITUS

Ruuvien liiallinen kiristys voi vahingoittaa osia ja osien turvallisuutta.

VARASTOINTI

Paras tapa varastoida telastosarja käyttötouon ajaksi on sijoittaa jokainen runko kyljelleen ja pois auringonvalosta.



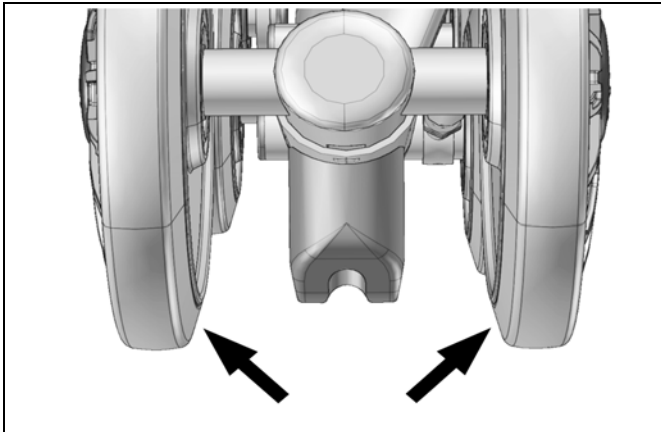
Kuva 25

HUOMAA: Suosittelemme lisäämään 5 cc öljyä pyöränsuojusten alle ruostumisen estämiseksi ennen telastosarjojen varastointia.

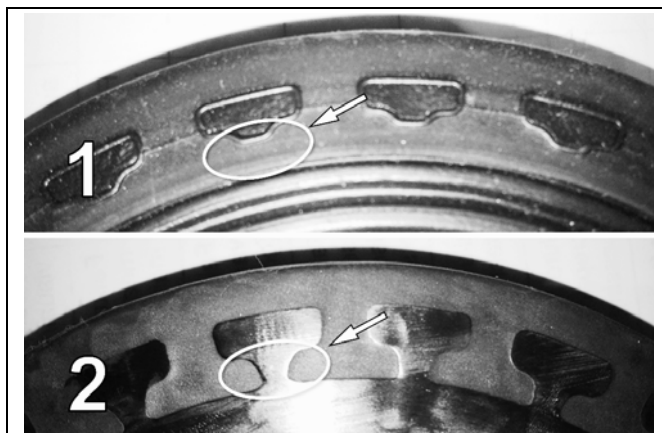
KULUMINEN

Pyörä

Tarkista pyörien kuluminen varsinkin sisäpuolisen ohjausliuskan kohdalta (Kuva 26). Jos sisäinen muovirakenne on näkyvässä (Kuva 27-2), kumipinnoite on kulunut ja pyörä on vaihdettava. Vaihda pyörät myös silloin, jos pyörän vierintäpanta kuluu paksuuteen 17 mm -- (Kuva 28). (20,5 mm uutena). Liian kulunut pyörä ei anna riittävää tukea telan ohjaamiseen.



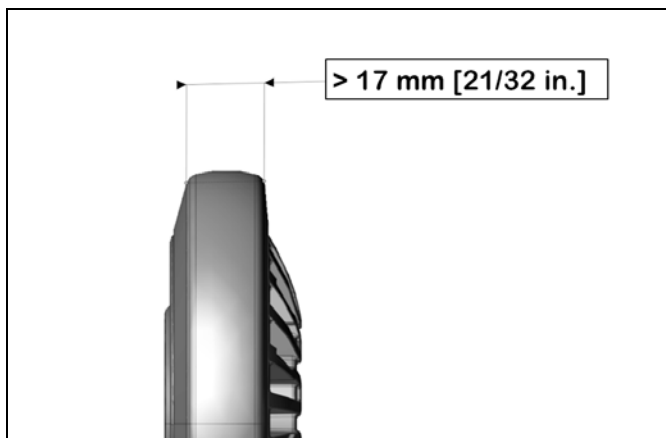
Kuva 26



Kuva 27

1. Hyvä.

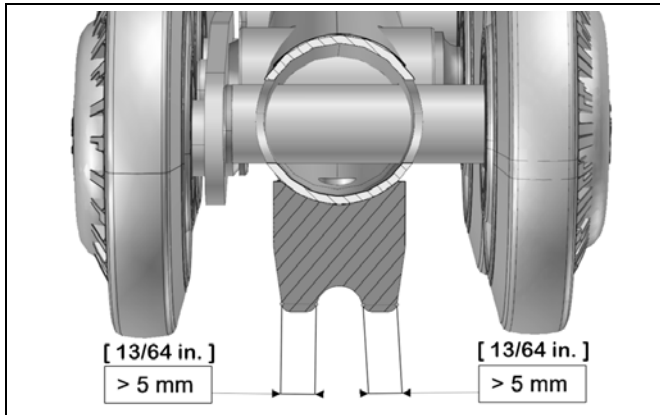
2. Vaihda pyörä.



Kuva 28

Telaohjain

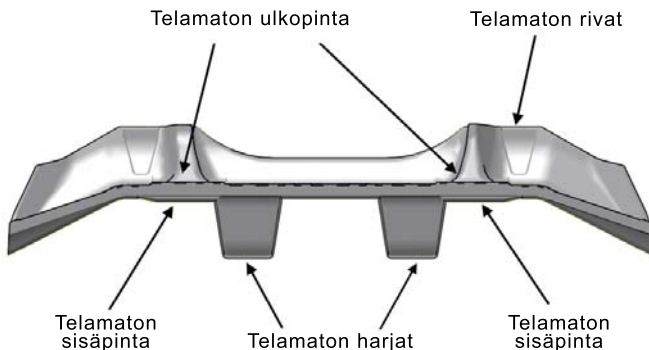
Tarkista telaohjaimen kuluminen mittaamalla ohjaimen leveys. Jos Kuva 29, näkyvän ohjaimen mitat ovat pienemmät kuin 5 mm missään kohdassa, vaihda osa. Jos ohjausliuska on kulunut niin, että kuperaa muotoa ei ole enää näkyvissä, vaihda osa. Liian kulunut telaohjain voi aiheuttaa telaston ohjauskomponenttien ennenaikaista kulumista.



Kuva 29

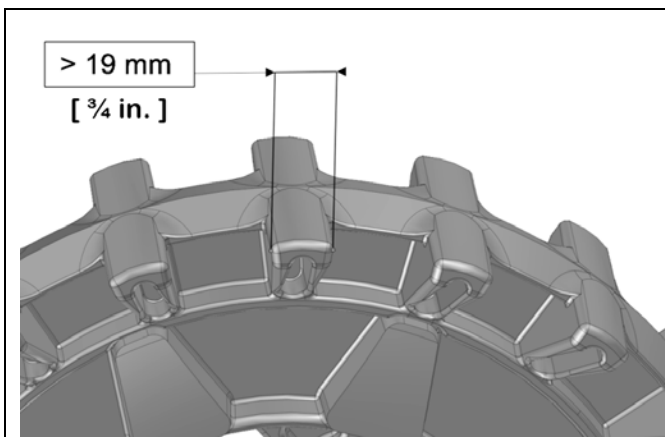
Tela

Tarkista telastojen kuluminen tarkastamalla telamaton harjat, rivat ja telarungon sisä- ja ulkopinnat. Varmista, että telan sisärakenne ei ole näkyvissä hankaus- tai kulumiskohtien läpi. Liian suuri kuluminen voi aiheuttaa vahinkoa pyörrille ja telaohjaimelle.



Vetoratas

Tarkista vetorattaan kuluminen mittaamalla osa, joka näkyy Kuva 30. Vaihda osa, kun mitat ovat alle 19 mm. Liiallinen kuluminen voi heikentää telan vetokykyä ja telastosarjan suoritustehoa.

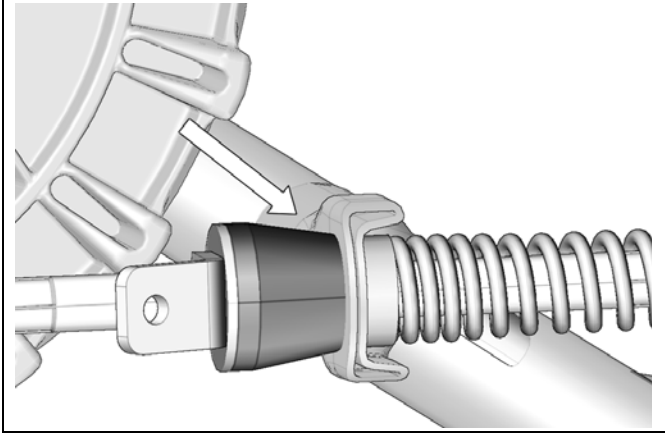


Kuva 30

HUOMAA: Jotta kaikki 4 vetoratasta kuluisivat tasaisesti, ajoneuvoa on ajettava aina nelivedolla varsinkin kuluttavissa olosuhteissa.

Kumivaimentimet (vakaajavarret)

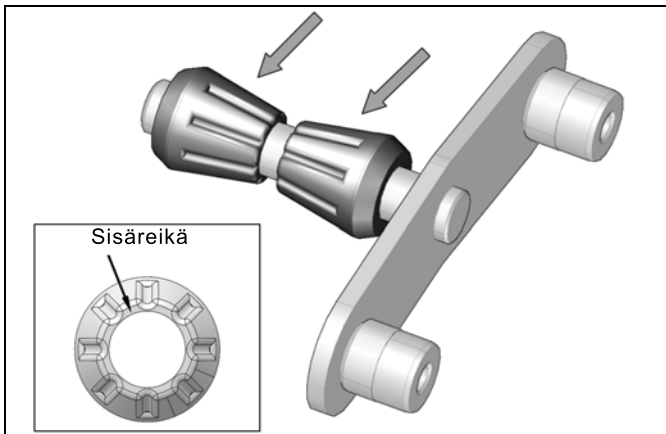
Tarkista vakaajavarsiin kiinnitettyjen kumivaimentimien kuluminen ja vahingot. Vaihda ne, jos niissä näkyy murtumia tai ne ovat erityisen kuluneet tai muuttaneet muotoaan. Katso Kuva 31.



Kuva 31

Kumikartiot (vakaajat)

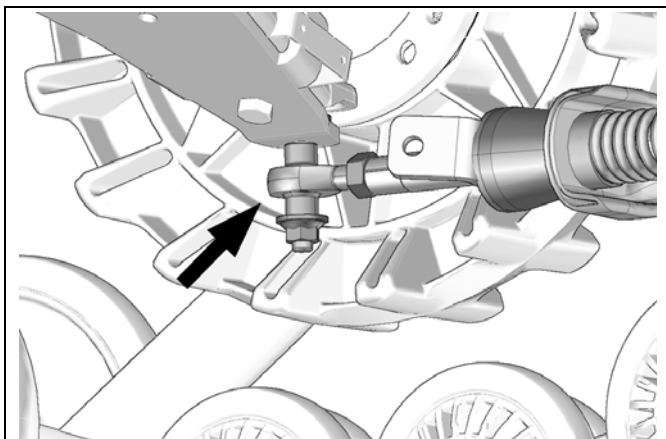
Tarkista vakaajavarteen kiinnitetyt kumikartiot. Jos sisäreiät kuluvat soikion muotoisiksi, vetorattaat murtuvat tai vääntyvät, vaihda ne molemmat. Katso Kuva 32.



Kuva 32

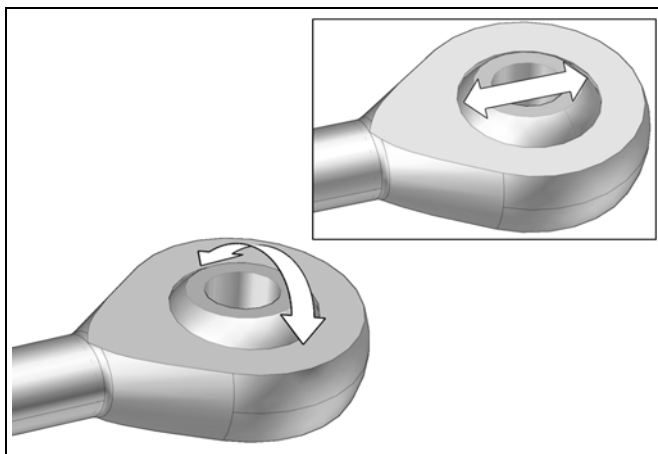
Pyörintäesto (tangon pää)

Tarkista pyörintäestojärjestelmän kuluminen ensisijaisesti pallonivelestä varmistaaksesi, että se ei ole jumissa tai liian löysällä. Pallonivelen vaurioituminen voi heikentää telaston suorituskykyä. Katso Kuva 33.



Kuva 33

Tarkista, että pallo pyörii vapaasti pesässä ja tarkista myös, ettei pallon ja pesän välillä ole liikaa välystä. Katso Kuva 34.



Kuva 34

2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU

Camso takaa, että valtuutetun jälleenmyyjän tai maahantuojan asentamassa uudessa ja käyttämättömässä **Camso ATV T4S** -telastosarjassa (telastosarja) ei ole materiaali- tai valmistusvikoja alla esitettynä aikana ja mainituissa olosuhteissa. Käyttäessään uutta **Camso ATV T4S** -telastosarjaa käyttäjä vakuuttaa, että järjestelmä on käyttökelpoinen ja moitteeton, minkä hän on allekirjoituksella hyväksynyt sen ostohetkellä.

Camso ATV T4S -telastosarjalla on valmistajan myöntämä takuu (takuu). Takuu kattaa valmistusviat, jotka liittyvät materiaaleihin ja työhön. Telastosarjan asennus ja huolto on aina omistajan vastuulla.

TAKUUAIKA

Takuu on voimassa kaksikymmentäneljä (24) kuukautta ostopäivästä lukien. Tämä takuu ei koske normaalia huoltoa.

Takuu koskee vain telastosarjan osia ja komponentteja. Takuu ei koske telastosarjan (rungon ja komponenttien) maalivirheitä.

Takuu on voimassa vain, jos telastosarjan on asentanut paikalleen Camson valtuuttama jälleenmyyjä tai maahantuoja.

Tämä takuu sulkee nimenomaisesti pois kaikki ATV-ajoneuvoon kohdistuvat viat ja vahingot riippumatta siitä, uskotaanko niiden olevan telastosarjan aiheuttamia tai ei.

Valmistaja ei vastaa vahingoista, tapaturmista tai menetyksistä, jotka ovat aiheutuneet telastosarjan ATV-ajoneuvoon asentamisen aikana tai sen jälkeen.

Jotta takuu olisi voimassa, telastosarjan omistajan tulee noudattaa valmistajan antamia huomautuksia ja varoituksia. Sen lisäksi kaikki vaatimukset on esitettävä yhdessä ostotodistuksen (alkuperäinen kuitti tai ostosopimus) kanssa, ja työt tai korjaukset on suoritettava Camson valtuuttaman jälleenmyyjän toimesta. Kaikki takuuvaatimukset, joita Camso ei ole etukäteen hyväksynyt tai valtuuttanut, hylätään.

Seuraavat tilanteet ja kohteet eivät missään tapauksessa kuulu takuun piiriin:

- 1) Mikä tahansa ja kaikki seuraamukselliset vahingot mukaan lukien välilliset kustannukset, kuten hinaus, säilytys, puhelinmaksu, vuokraus, kuljetus, häirtavaikutus, takuukate, vahingonkorvaus, ajanhukka, tulonmenetykset, jne. mutta ei kuitenkaan niihin rajoittuen.
- 2) Virheellisestä asennuksesta johtuvat vahingot.
- 3) Vahingot, jotka johtuvat osien normaalista kulumisesta tai asteittaisesta kunnon heikkenemisestä silloin, kun sen aiheuttaa ajoneuvo, johon telastosarja on asennettu.
- 4) Vahingot, jotka johtuvat käyttäjän käsikirjassa tai muissa teknisissä asiakirjoissa annettujen ohjeiden tai suositeltujen huoltotehtävien laiminlyönnistä.
- 5) Vahingot, jotka johtuvat väärinkäytöstä, epätavallisesta käytöstä,

laiminlyönneistä tai muusta kuin käsikirjan suositusten mukaisesta käytöstä, ylipainosta tai kuormituksesta mukaan lukien liian monta matkustajaa.

6) Työvoimakustannukset, osat ja materiaalit, jotka liittyvät joihinkin tai mihin tahansa huoltokustannuksiin.

7) Vahingot, jotka johtuvat virheellisestä korjauksesta, sopimattomasta huollosta tai telastosarjan luvattomasta rakenteen muuttamisesta muuten kuin valmistajan esittämällä tavalla, tai muiden kuin alkuperäisosien tai Camson hyväksymien tai valmistamien osien asentamisesta.

8) Vahingot, jotka johtuvat onnettomuudesta, tapahtumasta, varkaudesta, ilkivallasta, sodasta tai odottamattomasta luonnonilmiöstä.

9) Syystä riippumatta vahingot, jotka perustuvat kokemattomuuteen, ajovirheeseen, onnettomuuteen tai tapahtumaan.

10) Telastosarjan käyttäminen ajoneuvossa, jota käytetään yleiseen vuokraukseen, mukaan lukien edellisen omistajan aikaiset vuokraukset, saa aikaan tämän takuun mitätöitymisen ja raukeamisen.

11) Telastosarjan käyttäminen kilpailuun, ralliin tai muuhun kilpailuhenkiseen tapahtumaan/toimintaan, mukaan lukien edelliset omistajan aikaiset toimet, ja käyttäminen muissa kuin valmistajan kuvaamissa olosuhteissa saa aikaan tämän takuun mitätöitymisen ja raukeamisen.

Kaikki korjattavat tai vaihdettavat komponentit tai osat kuuluvat takuun piiriin vain alkuperäisen takuun mukaisessa laajuudessa, toisin sanoen: Jos takuunalainen osa on vaihdettu viidentoista (15) kuukauden jälkeen, uuden vaihto-osan takuu on voimassa yhdeksän (9) kuukautta, minkä seurauksena kokonaistakuu aika tulee olemaan kaksikymmentäneljä (24) kuukautta. Mikä tahansa telastoa koskeva vaatimus käsitellään sen jäännösarvon mukaan, 100 % ensimmäisen 12 kuukauden aikana, 75 % aikajaksolla 12 - 18 kuukautta käyttöön otosta ja 50 % aikajaksolla 18 - 24 kuukautta käyttöön otosta. Jäännösarvo huomioidaan tekemällä vähennys telaston normaalista ostohinnasta vaihdon yhteydessä.

Takuu ei missään tapauksessa jatku pidempään kuin kaksikymmentäneljä (24) kuukautta telastosarjan alkuperäisestä ostopäivästä.

Kaikissa tapauksissa takuusumma on korkeintaan yhtä suuri kuin alkuperäinen ostohinta tai telastosarjan käypä markkina-arvo. Camso pidättää itsellään oikeuden määrittää käytetyn telastosarjan käypä markkina-arvo. Takuu on voimassa alun perin määriteltujen rajoitusten ja ehtojen mukaisesti, joten jos telastosarja arvioidaan onnettomuuden tai virheellisen korjauksen jälkeen omistajalle otettavaksi, takuu raukeaa ja mitätöityy ilman telastosarjan omistajalle kuuluvia takautuvia kanteita.

Valmistaja, jälleenmyyjä ja/tai korjaamo ei ole vastuussa

2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU

materiaalien tai osien viivästyksistä tai saatavuudesta tai jälkitoimituksesta.

*Telastosarjan omistaja vastaa kuljetus- ja käsittelykustannuksista sekä maksuista, jotka liittyvät telastosarjan toimittamiseen tai kuljettamiseen jälleenmyyjän toimipisteeseen.

Camso pidättää itsellään yksinomaisen oikeuden päivittää tai muuttaa tämän takuun sisältöä siltä osin kuin sillä ei ole vaikutusta loppukäyttäjään. Kaikkia ostohetkellä voimassa olleita aiempia ehtoja ja olosuhteita tullaan noudattamaan.

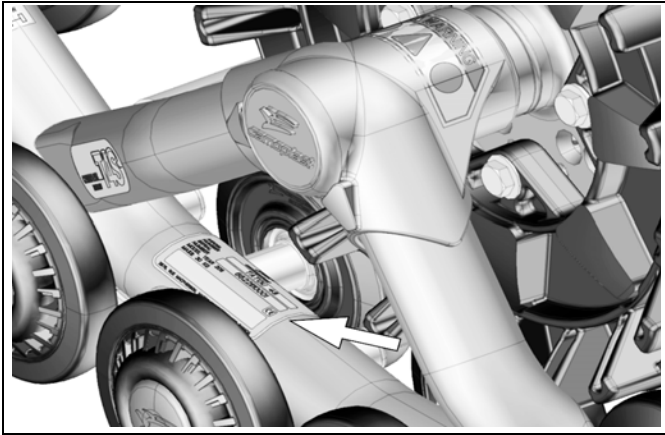
VIANETSINTÄ

VIANETSINTÄ		
Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Epänormaali tärinä	Roskia järjestelmässä.	Poista kaikki epäpuhtaudet, jotka voivat estää järjestelmän asianmukaisen toiminnan.
	Vakava paikallinen kulumisalue pyörässä (sileä kohta).	Vaihda osa.
	Vetoratas tai pyörä jaässä.	Poista jäät/lumi/paakut. Ajoneuvo saattaa olla tarpeen tuoda yllä O-C-lämpötilaan sulamaan. Lisävarusteena on saatavilla vetorataan kaavinsarja. Ota yhteys asiakaspalveluun.
		Tarkista kiristimen suuntaus. Varmista, että pyörät ja telahjain ohjaavat telaa oikein. Kohdista uudelleen telastojärjestelmä, mikäli tarpeen.
	Raiteet alkavat vääntyä.	Tarkista pyörien, telahjaimien ja telaston kuluminen.
	Pyörännavan ja telakäytön välissä oleva lika voi aiheuttaa ajoneuvon pyöränapojen ja telastosarjan kosketuspintojen huonon sovitumisen.	Irrtola telastosarja ja puhdista pyöränapojen väliset kosketuspinnat.
Epävakaata käyttäytymistä	Pyörännapa tai pyörän laakeri vahingoittunut.	Vaihda vahingoittunut laakeri.
	Pyörännapa tai telastosarjan keskiönäpa ovat vääntyneet iskun tai väärinkäytön seurauksena.	Vaihda vääntynyt osa.
	Telastosarjan kohtauskulman huono säätö.	Säädä kohtauskulma valmistajan antamien ohjeiden mukaan. (Katso lukua "Säädöt" tässä käyttäjän käsikirjassa).
	Telamaton kireys on liian suuri.	Säädä telamaton kireys. (Katso lukua "Säädöt" tässä käyttäjän käsikirjassa).
	Telastosarjan väärä suuntaus	Korjaa järjestelmän suuntaus (Katso lukua "Säädöt" tässä käyttäjän käsikirjassa).

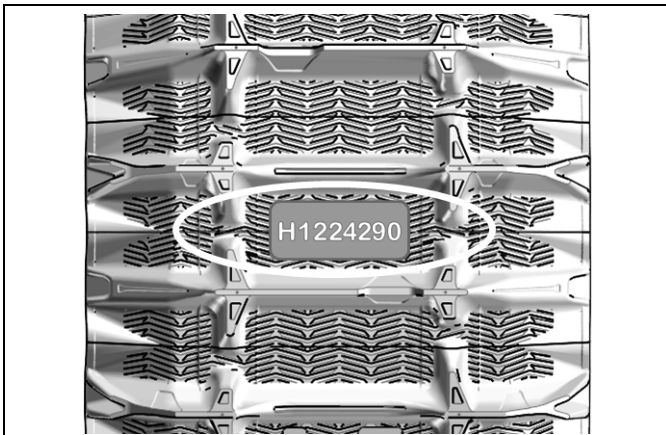
Järjestelmän ohjauskomponenttien ylikuumeneminen (palaneen kumin käry).	Pyörä jumissa	Yritä vapauttaa pyörä ja tarvittaessa vaihda se.
	Telasosarjan väärä suuntaus	Korjaa järjestelmän suuntaus (Katso lukua "Saadot" tässä käyttäjän käsikirjassa).
	Vakiona pysyvä kääntö	Vaihtele kääntösäädettä ja yritä löytää, missä kohdassa telasosarjan voitelu toimii.
	Telasosarjan pitkä ja jatkuva käyttö pyöräilyn reitillä.	Vaihtele kulkureittiä (poissa pyöräistä) ja hae sellaisia alueita, joissa telasosarjan voitelu toimii.
		Vähennä telamaton kireyttä.
Tehohäviö		Puhdista vetoratas mudasta, lumesta tai muista epäpuhtauksista. Lisävarusteena on saatavilla vetorataan kaavinsarja. Ota yhteys asiakaspalveluun.
	Telamaton kireys on liian suuri.	Poista jäälumi/peakut pyörästä.
		Poista paakkuuntunut lumi rungosta ja pyörästä.
	Lumi on tunkeutunut ajoneuvon ilmanottojärjestelmään tai kytkinjärjestelmään.	Poista lumi ja ota yhteys jälleenmyyjään tilanteen korjaamiseksi.
Osittaista ja totaalista nykimistä	Yhden tai useamman komponentin vakava kuluminen	Tarkista kritisimen suuntaus. Tarkista telachaimien kuluminen, sisäpuoliset käyntilaanat ja pyörät
	Telamaton kireys on liian pieni.	Säädä telamaton kireys telasosarjoissa. (Katso lukua "Saadot" tässä käyttäjän käsikirjassa).
	Telasosarjan väärä suuntaus jätti väärä kohtauskulma.	Säädä telasosarjan kohtauskulmaa ja ajoneuvon suuntaus valmistajan ohjeiden mukaan.
		(Katso lukua "Saadot" tässä käyttäjän käsikirjassa).
	Virheellinen pyöräntäestomekanismin säätö.	Säädä kohtauskulmaa valmistajan antamien ohjeiden mukaan. (Katso lukua "Saadot" tässä käyttäjän käsikirjassa).
Riittämätön kantavuus lumessa		Kulunut tai vahingoittunut kumivainninen vakaaajatangossa.

SARJANUMERON SIJAINTI

Seuraavissa kuvissa esitetään telastosarjan rungon ja kumitelamaton sarjanumeron sijaintipaikka.



Kuva 44



Kuva 45

TEKNINEN TUKI

Jos jälleenmyyjä tai maahantuoja ei pysty ratkaisemaan telastosarjaan liittyvää ongelmaa, voit ottaa yhteyttä Camson tekniseen tukeen, joka palvelee maanantaista perjantaihin.

Camso inc.

4162 rue Burrill - Local A
Shawinigan QC G9N 0C3
CANADA

Sähköposti: atvtracksystems@camso.co
Web-sivusto: www.camso.co



VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

ME:

VALMISTAJA: Camso inc.
OSOITE: 4162, rue Burrill, Local A
Shawinigan (Québec), Canada G9N 0C3
PUHELIN:
FAKSI:
WEB-SIVUSTO: www.camso.co

VAKUUTAMME, ETTÄ TUOTEMALLISTOMME

TUOTE: ATV T4S TELASTOSARJA
ASIAKAS:

TÄYTTÄÄ SEURAAVIEN STANDARDIEN VAATIMUKSET

NUMERO :	NIMI:	PÄIVÄYS:
EN 62079	Ohjeiden laatiminen	2001
EN 12100-1 & -2	Koneturvallisuus	1996
EN 17050-1 & -2	Vaatimustenmukaisuuden arviointi	2005

ED ALLE SEGUENTI DIRETTIVE CE:

NUMERO :	NIMI:	PÄIVÄYS:
2006/42/EEC	Direktiivit koneiden turvallisuudesta	2006

LAATINUT:

Shawinigan (Québec) Canada

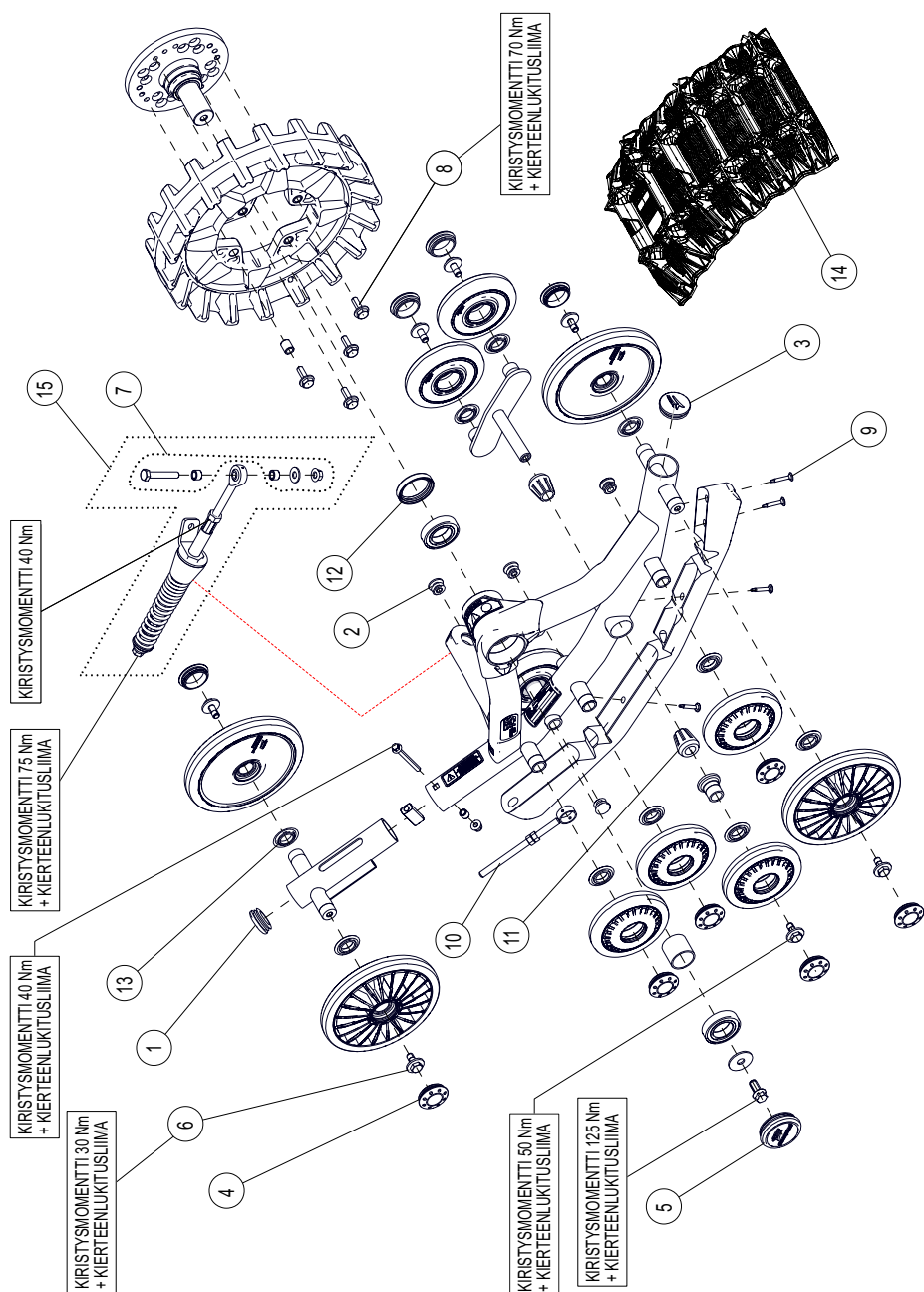
VASTUUHENKILÖN NIMI: _____

NIMI: _____

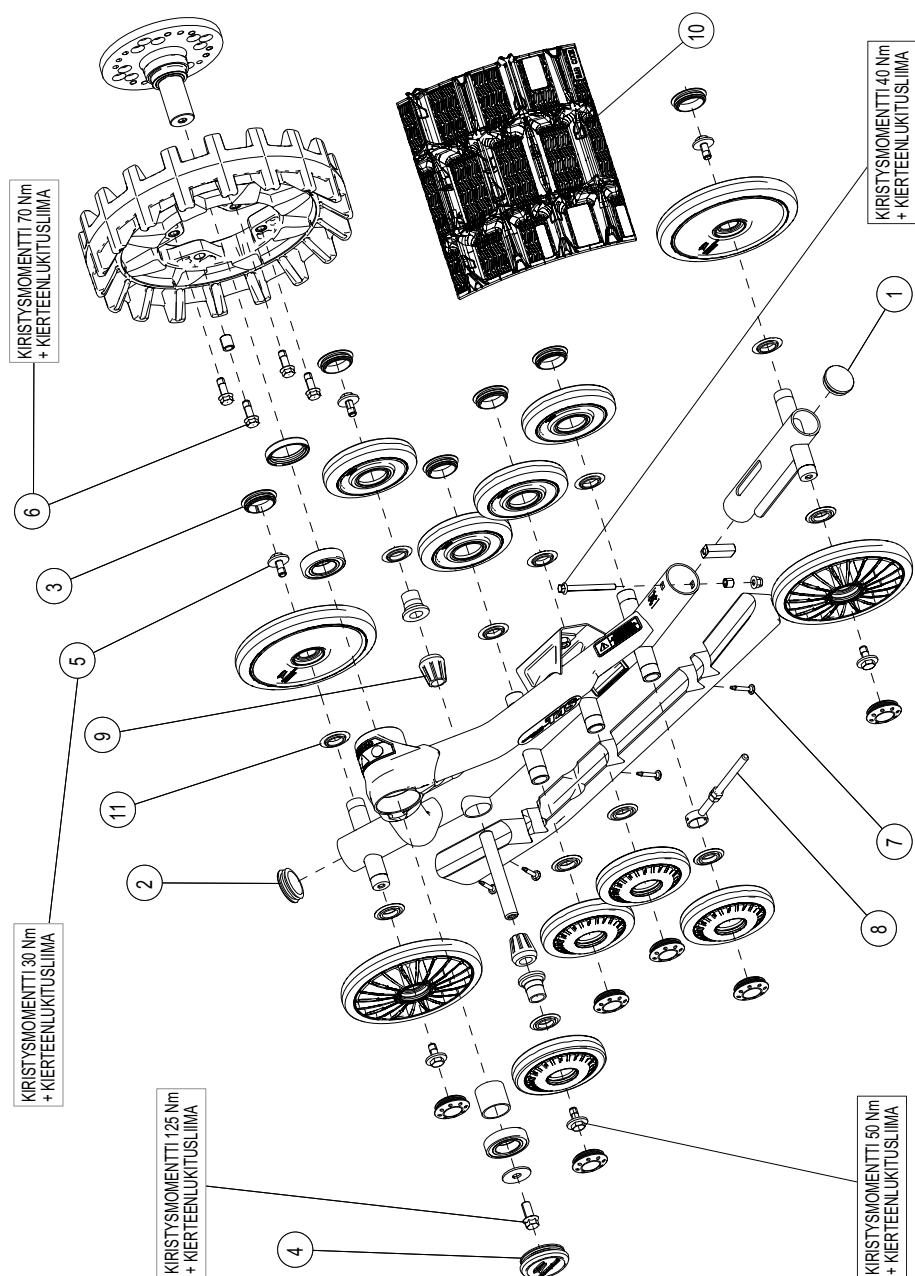
ALLEKIRJOITUS: _____

PÄIVÄYS: _____

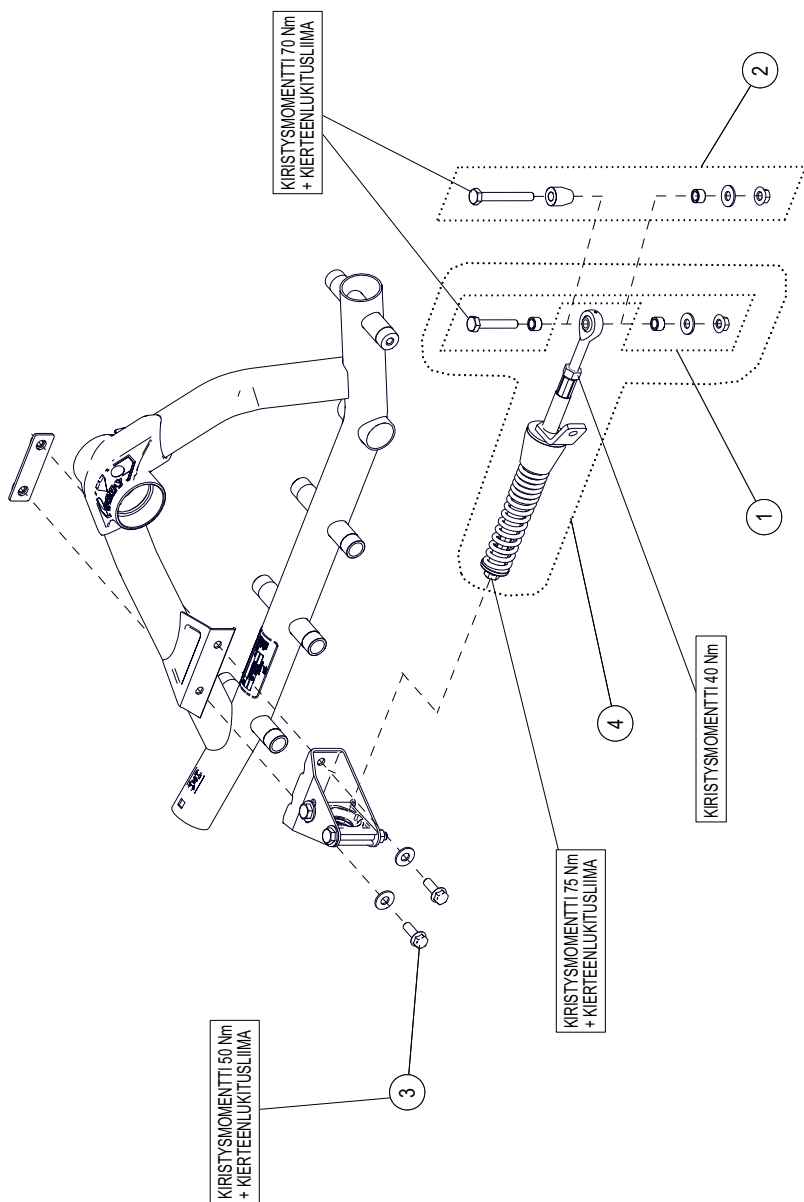




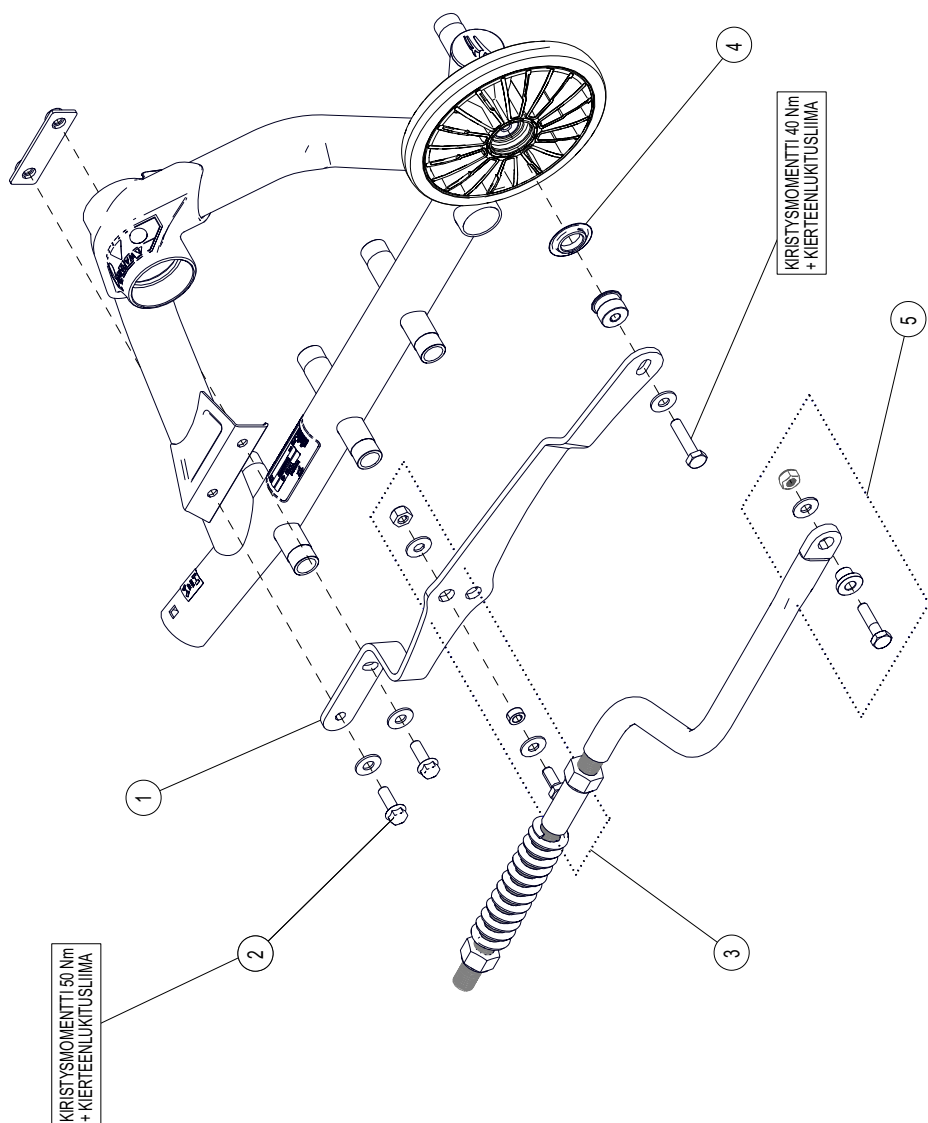
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, VASEN JA OIKEA, EDESSA	
1	1017-00-0001	RUNGON PERÄOSAN MUOVISUOJUS	1
2	1017-00-0005	MUOVINEN PYÖRÄNSUOJUS 1"	4
3	1017-00-0010	MUOVINEN PYÖRÄNSUOJUS 2"	1
4	1017-00-0042	PYÖRÄNSUOJUS 2"	11
5	1017-00-7081	PYÖRÄNNÄVAN SUOJUS, SININEN	1
6	1033-10-2026	KUUSIORUUVI JA ALUSLAATTA, M10-1.5X25, 8.8, ZP, TL, DIN933	7
7	1033-AS-0025	VAKAAJATANGON LYHYTPULTTISARJA	1
8	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	4
9	1049-00-0007	NELIÖKANTAINEN ITSEPORAUTUVA RUUVI, #12-24X1.5, ZP	4
10	1082-00-7050	TELANKIRISTYSTANKO, KOKOONPANO	1
11	1093-00-7000	KUMIKARTIO	2
12	1093-00-7002	KAKSILIPPAINEN AKSELITIIVISTE	1
13	1093-00-7009	PYÖRÄNTIIVISTE -- (25ID X 42OD)	11
14	1093-00-9229	TELAMATTO -- 11.5 X 93.38 X 1.125 (9229S)	1
15	7001-00-7504	S-SARJA, VAKAAJATANKO - ATV	1



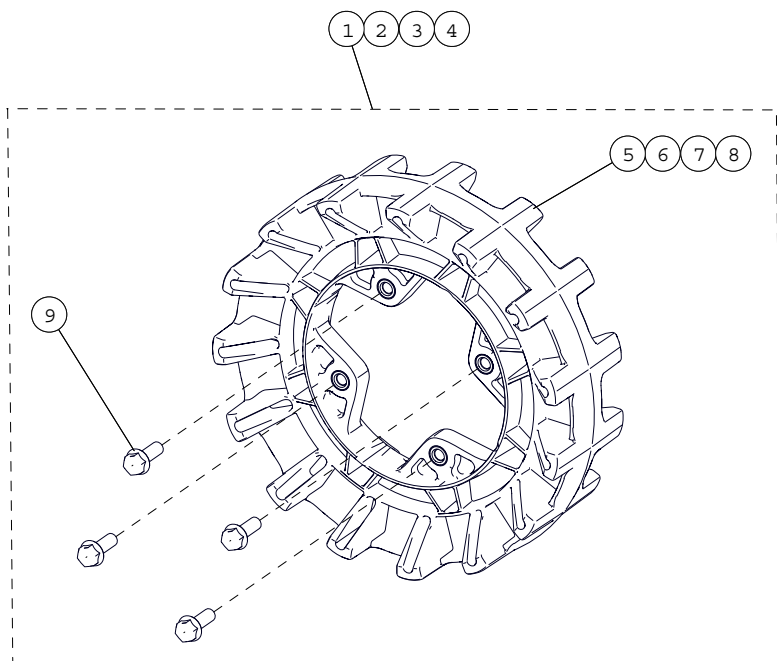
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, VASEN JA OIKEA, EDESSÄ	
1	1017-00-0001	RUNGON PERÄOSAN MUOVISUOJUS	1
2	1017-00-0010	MUOVINEN PYÖRÄNSUOJUS 2"	1
3	1017-00-0042	PYÖRÄNSUOJUS 2"	12
4	1017-00-7081	PYÖRÄNNAVAN SUOJUS, SININEN	1
5	1033-10-2026	KUUSIORUUVI JAALUSLAATTA, M10-1.5X25, 8.8, ZP, TL, DIN933	6
6	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	4
7	1049-00-0007	NELIÖKANTAINEN ITSEPORAUTUVA RUUVI, #12-24X1.5, ZP	4
8	1082-00-7050	KIRISTYSTANKO, KOKOONPANO	1
9	1093-00-7000	KUMIKARTIO	2
10	1093-00-9228	TAKATELAMATTO -- 12.5 x 98.57 x 1.250 (9228S)	1
11	1093-00-7009	PYÖRÄNTIIVISTE -- (25ID X 42OD)	12



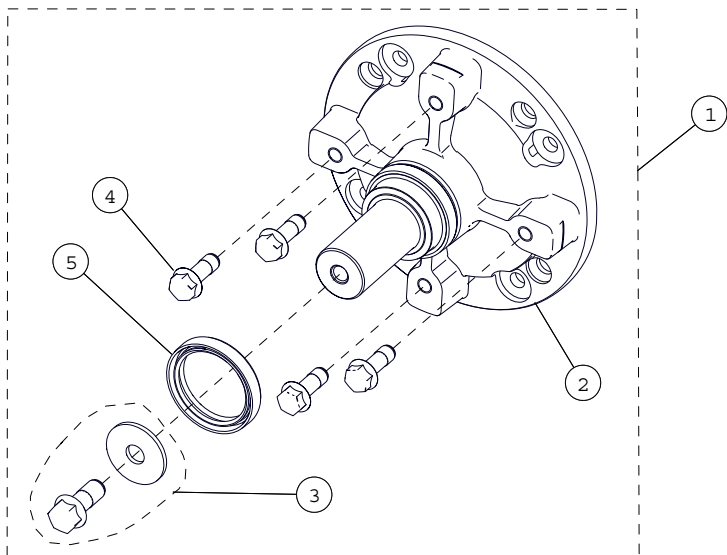
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, ERILLISJOUSITUS (IS)	
1	1033-AS-0025	VAKAAJATANGON LYHYTPULTTISARJA	1
2	1033-AS-0075	VAKAAJATANGON PITKÄPULTTISARJA	1
3	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	2
4	7001-00-7504	S-SARJA, VAKAAJATANKO - ATV	1



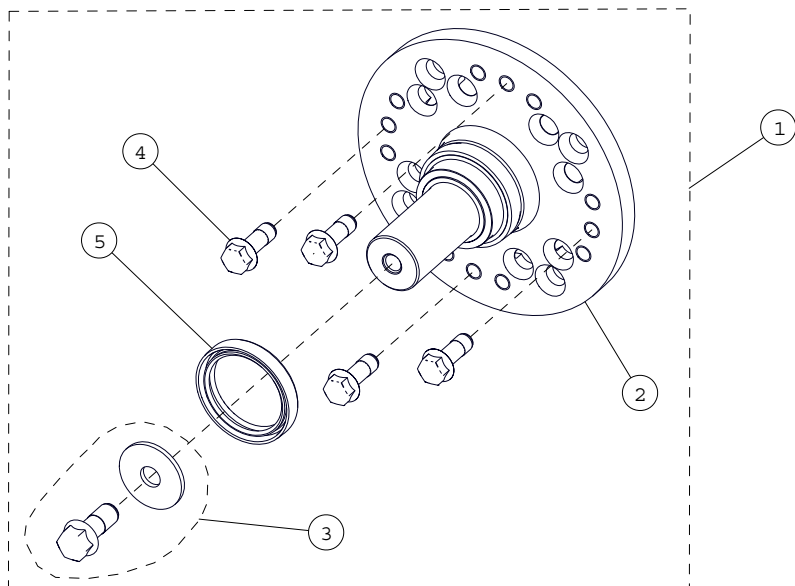
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, JÄYKKÄAKSELIJOUSITUS (RS)	
1-A	1015-00-7008	PYÖRINTÄESTOTANGON ANKKURIKIINNIKE, JÄYKKÄAKSELIJOUSITUS, VASEN	1
1-B	1015-00-7018	PYÖRINTÄESTOTANGON ANKKURIKIINNIKE, JÄYKKÄAKSELIJOUSITUS, OIKEA	1
2	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	2
3	1080-00-3000	VAKAAJAN VARREN OHJAIMEN KOKOONPANO (RS)	1
4	1093-00-7009	PYÖRÄNTIIVISTE -- (25ID X 42OD)	1
5	7050-00-0024	S-SARJA - HOLKKI RS, VAKAAJATANKO	1



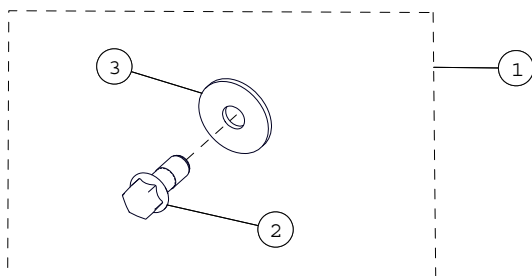
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV-UTV T4S vm. 2016, VETORATASSARJAT	
1	7009-00-7115	S-SARJA, 15/4 VETORATAS	1
2	7009-00-7116	S-SARJA, 16/4 VETORATAS	1
3	7009-00-7117	S-SARJA, 17/4 VETORATAS	1
4	7009-00-7118	S-SARJA, 18/4 VETORATAS	1
5	--	VETORATAS, 15-HAMPAINEN -- T4S	1
6	--	VETORATAS, 16-HAMPAINEN -- T4S	1
7	--	VETORATAS, 17-HAMPAINEN -- T4S	1
8	--	VETORATAS, 18-HAMPAINEN -- T4S	1
9	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	4



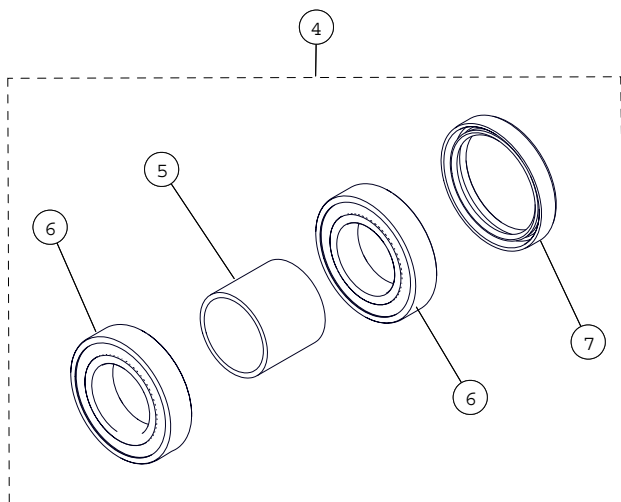
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV-UTV T4S vm. 2016, S-SARJA, POLARIS-MONINAPAKESKIÖ	
1	7019-05-0062	S-SARJA, POLARIS-MONINAPAKESKIÖ	1
2	—	POLARIS-MONINAPAKESKIÖ	1
3	1033-AS-0066	PYÖRÄNNÄVÄN PULTTISARJA	1
4	1036-10-4030	KUUSILOAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	4
5	1093-00-7002	KAKSILIPPAINEN AKSELITIIVISTE	1



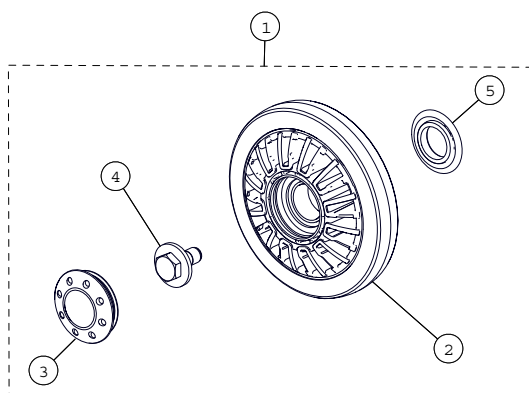
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV-UTV T4S vm. 2016, S-SARJA, MONINAPAKESKIÖ	
1	7019-77-0031	S-SARJA, MONINAPAKESKIÖ	1
2	—	MONINAPAMALLINEN KESKIÖ (METRINEN)	1
3	1033-AS-0066	PYÖRÄNNÄVAN PULTTISARJA	1
4	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	4
5	1093-00-7002	KAKSILIPPAINEN AKSELITIIVISTE	1



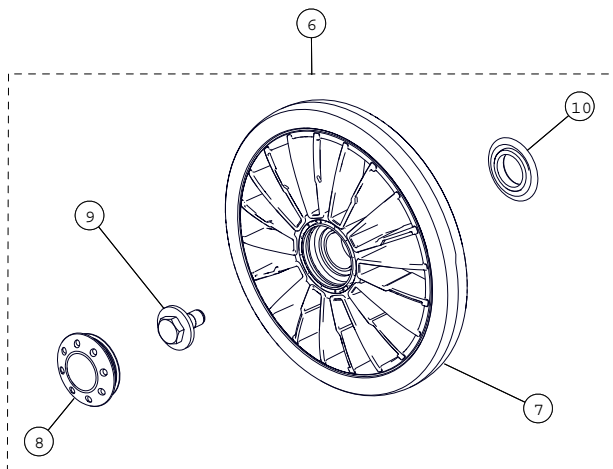
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, PYÖRÄNNAVAN PULTTISARJA	
1	1033-AS-0066	PYÖRÄNNAVAN PULTTISARJA	1
2	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M12-1.75X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	1
3	--	W. 1.625, 0.515, 11GA.	1



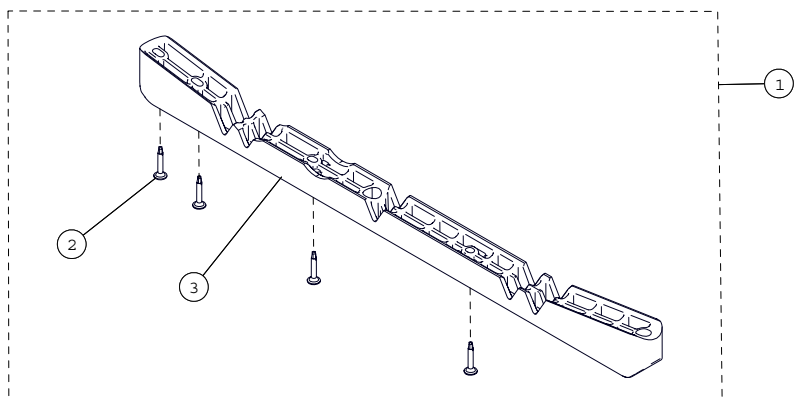
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, PYÖRÄNNAVAN LAAKERISARJA	
4	7090-00-0001	S-SARJA, ATV, UTV, 2-LAAKERINEN	1
5	--	HOLKKIKARA, NPAKESKIO	1
6	--	LAAKERI - 6007	2
7	1093-00-7002	KAKSILIPPAINEN AKSELITIIVISTE	1



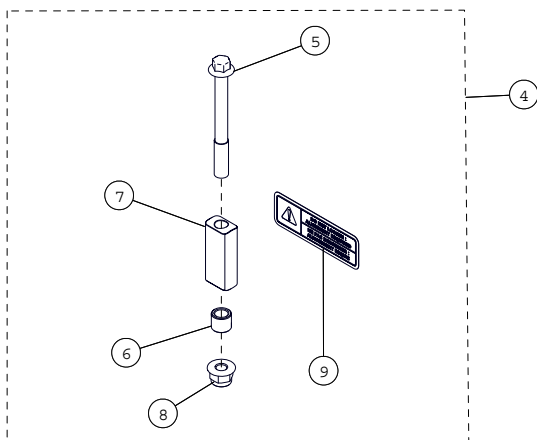
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, 134 MM PYÖRÄSARJA	
1	7016-00-0134	VAIHTOPYÖRÄSARJA -- 134 MM-2015	1
2	--	ATV-PYÖRÄ, RUIKUPURISTETTU -- 134 MM	1
3	1017-00-0042	PYÖRÄNSUOJUS 2"	1
4	1033-10-2026	KUUSIORUUVI JA ALUSLAATTA, M10-1.5X25, 8.8, ZP, TL, DIN933	1
5	1093-00-7009	PYÖRÄNTIIVISTE -- (25ID X 42OD)	1



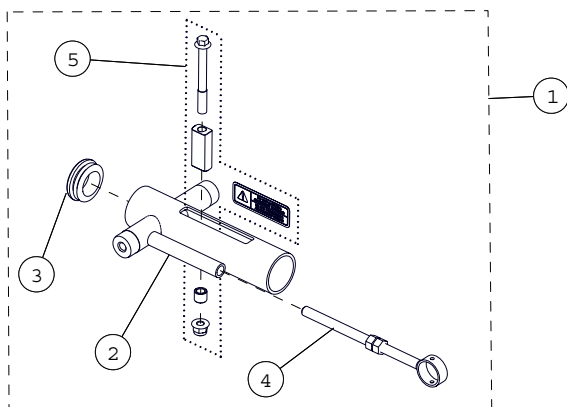
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, 202 MM PYÖRÄSARJA	
6	7016-00-0202	VAIHTOPYÖRÄSARJA -- 202 MM-2015	1
7	--	ATV-PYÖRÄ, RUIKUPURISTETTU -- 202 MM	1
8	1017-00-0042	PYÖRÄNSUOJUS 2"	1
9	1033-10-2026	KUUSIORUUVI JA ALUSLAATTA, M10-1.5X25, 8.8, ZP, TL, DIN933	1
10	1093-00-7009	PYÖRÄNTIIVISTE -- (25ID X 42OD)	1



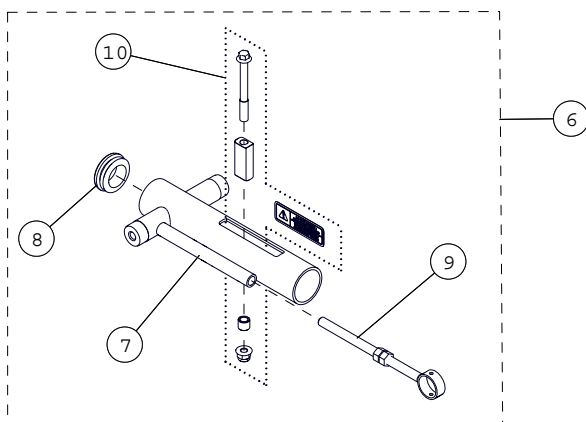
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016 TELANOJAIN SARJA	
1	7085-00-7010	S-SARJA, ATV, OHJAIN	1
2	1049-00-0007	NELIÖKANTAINEN ITSEPORAUTUVA RUUVI, #12-24X1.5, ZP	4
3	--	TELANOJAIN - ATV T4S	1



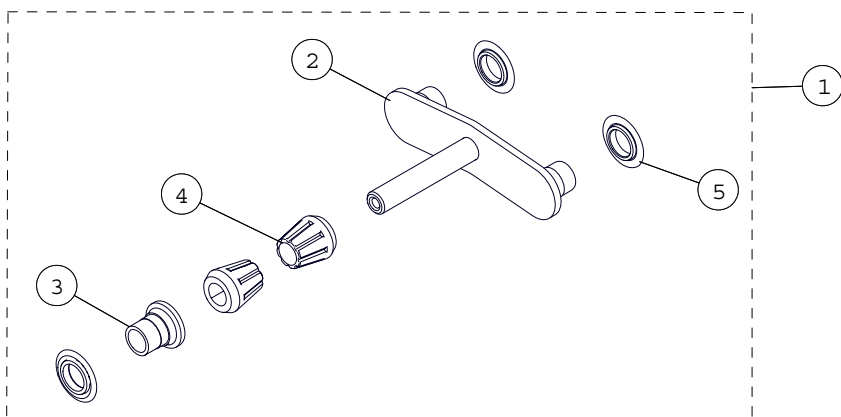
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, KIRISTIMEN HOLKKISARJA	
4	7051-00-0112	S-SARJA, ATV, KIRISTIMEN HOLKKI	1
5	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M8-1.25X80, 10.9, ZP, IFI536	1
6	--	LIUKUHOLKKI	1
7	--	KIRISTIMEN HOLKKI	1
8	--	KUUSIOLAIPPAMUTTERI, NAILON, M8-1.25, 10, ZP, DIN6926	1
9	--	TARRA - ALÄ LÖYSÄÄ	1



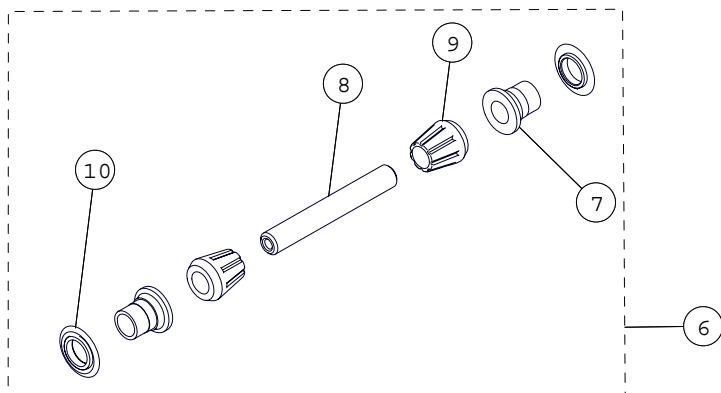
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, LYHYT TELANKIRISTINSARJA	
1	7014-00-7222	S-SARJA, ATV, LYHYT TELANKIRISTIN	1
2	--	TELANKIRISTIN -- ATV T4S	1
3	1017-00-0001	RUNGON PERÄOSAN MUOVISUOJUS	1
4	1082-00-7050	TELANKIRISTYSTANKO, KOKOONPANO	1
5	7051-00-0112	S-SARJA, ATV, KIRISTIMEN HOLKKI	1



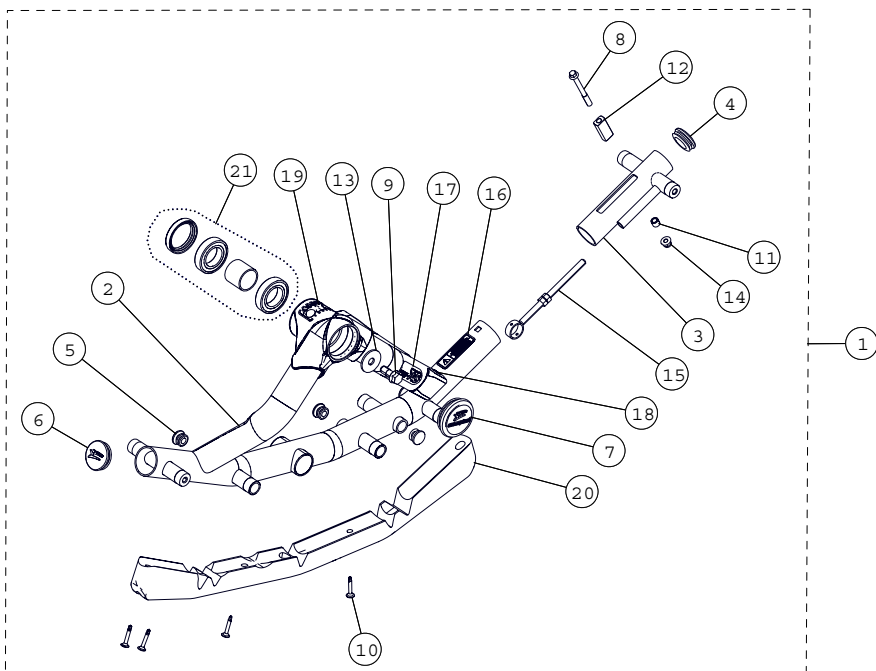
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, PITKÄ TELANKIRISTINSARJA	
6	7014-00-7322	S-SARJA, ATV, PITKÄ TELANKIRISTIN	1
7	--	PITKÄ TELANKIRISTIN -- ATV T4S	1
8	1017-00-0001	RUNGON PERÄOSAN MUOVISUOJUS	1
9	1082-00-7050	TELANKIRISTYSTANKO, KOKOONPANO	1
10	7051-00-0112	S-SARJA, ATV, KIRISTIMEN HOLKKI	1



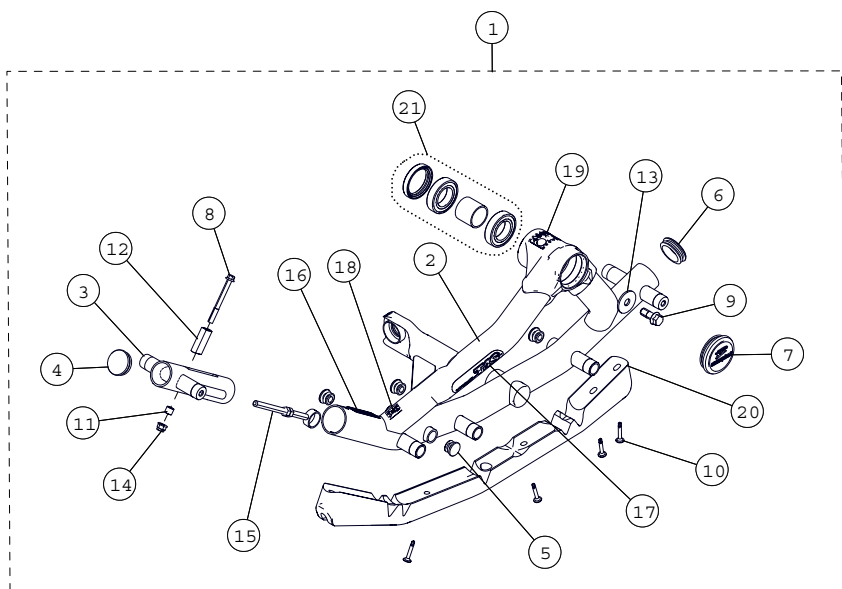
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, VAKAAJASARJA	
1	7015-00-7010	S-SARJA, ATV, VAKAAJA	1
2	--	VAKAAJA	1
3	--	PYÖRÄN AKSELI, VAKAAJA	1
4	1093-00-7000	KUMIKARTIO	2
5	1093-00-7009	PYÖRÄNTIIVISTE -- (25ID X 42OD)	3



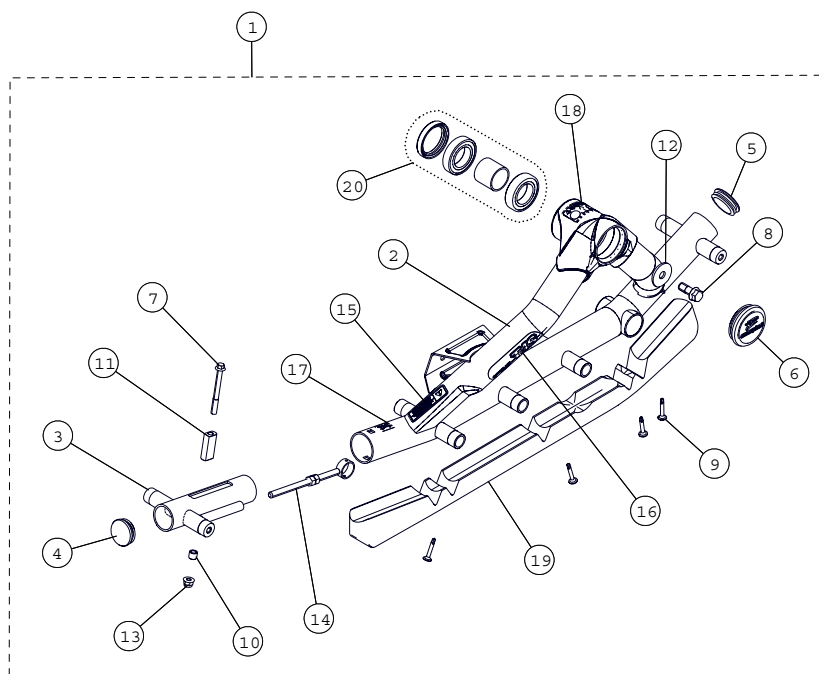
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, TAKA-AKSELIN VAKAAJA	
6	7082-00-7012	S-SARJA, ATV, TAKA-AKSELIN VAKAAJA	1
7	--	PYÖRÄN AKSELI, VAKAAJA	2
8	--	AKSELI, TAKAVAKAAJA	1
9	1093-00-7000	KUMIKARTIO	2
10	1093-00-7009	PYÖRÄNTIIVISTE -- (25ID X 42OD)	2



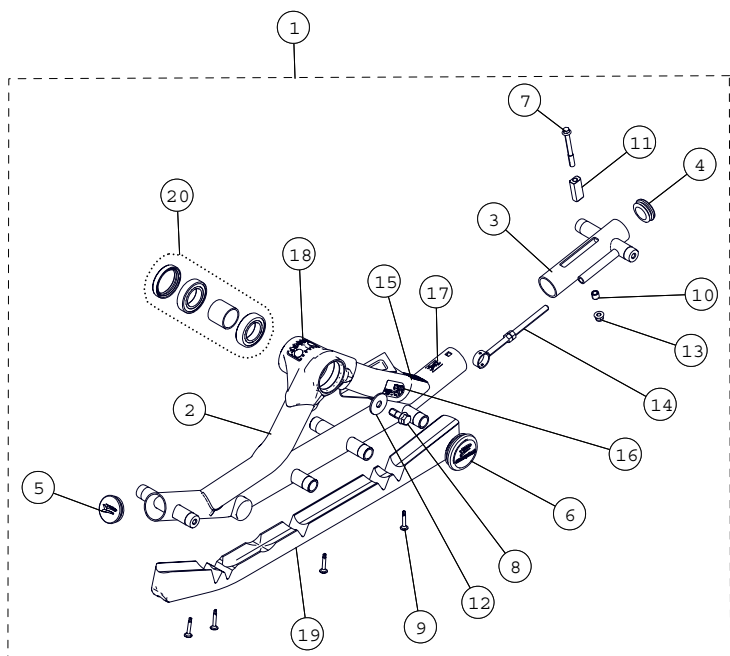
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, OIKEA ETURUNKO	
1	7010-00-7222	S-SARJA, OIKEA ETURUNKO, ATV 2012-2015	1
2	--	OIKEA ETURUNKO -- ATV T4S	1
3	--	KIRISTIN -- ATV T4S	1
4	1017-00-0001	RUNGON PERAOSAN MUOVISUOJUS	1
5	1017-00-0005	MUOVINEN PYÖRÄNSUOJUS 1"	4
6	1017-00-0010	MUOVINEN PYÖRÄNSUOJUS 2"	1
7	1017-00-7081	PYÖRÄNNÄVÄN SUOJUS, SININEN	1
8	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M8-1.25X80, 10.9, ZP, IFI536	1
9	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M12-1.75X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	1
10	1049-00-0007	NELIÖKANTAINEN ITSEPORAUTUVA RUUVI, #12-24X1.5, ZP	4
11	--	LIUKUHOLKKI	1
12	--	KIRISTIMEN HOLKKI	1
13	--	W, 1.625, 0.515, 11GA.	1
14	--	KUUSIOLAIPPAMUTTERI, NAILON, M8-1.25, 10, ZP, DIN6926	1
15	1082-00-7050	TELANKIRISTYSTANKO, KOKOONPANO	1
16	--	TARRA - ÄLÄ LÖYSÄÄ	1
17	--	TARRA - CAMOPLAST ATV T4S	1
18	--	KUVATARRA - ETUOIKEA	1
19	--	VAROITUSTARRA	1
20	--	TELANOIJAIN - ATV T4S	1
21	7090-00-0001	S-SARJA, ATV, UTV, 2-LAAKERINEN	1



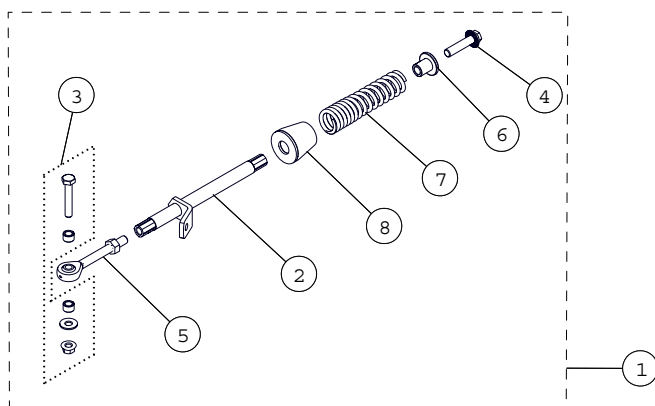
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, VASEN ETURUNKO	
1	7011-00-7222	S-SARJA, VASEN ETURUNKO, ATV 2012-2015	1
2	--	VASEN ETURUNKO -- ATV T4S	1
3	--	KIRISTIN -- ATV T4S	1
4	1017-00-0001	RUNGON PERÄOSAN MUOVISUOJUS	1
5	1017-00-0005	MUOVINEN PYÖRÄNSUOJUS 1"	4
6	1017-00-0010	MUOVINEN PYÖRÄNSUOJUS 2"	1
7	1017-00-7081	PYÖRÄNNAVAN SUOJUS, SININEN	1
8	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M8-1.25X80, 10.9, ZP, IFI536	1
9	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M12-1.75X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	1
10	1049-00-0007	NELIÖKANTAINEN ITSEPORAUTUVA RUUVI, #12-24X1.5, ZP	4
11	--	LIUKUHOLKKI	1
12	--	KIRISTIMEN HOLKKI	1
13	--	W, 1.625, 0.515, 11GA.	1
14	--	KUUSIOLAIPPAMUTTERI, NAILON, M8-1.25, 10, ZP, DIN6926	1
15	1082-00-7050	TELANKIRISTYSTANKO, KOKOONPANO	1
16	--	TARRA - ÄLÄ LÖYSÄÄ	1
17	--	TARRA - CAMOPLAST ATV T4S	1
18	--	KUVATARRA - ETUVASEN	1
19	--	VAROITUSTARRA	1
20	--	TELANOIJAIN - ATV T4S	1
21	7090-00-0001	S-SARJA, ATV, UTV, 2-LAAKERINEN	1



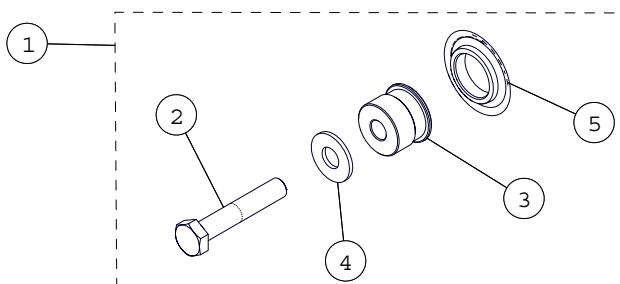
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, OIKEA TAKARUNKO	
1	7012-00-7222	S-SARJA, OIKEA TAKARUNKO, ATV 2012-2015	1
2	--	OIKEA TAKARUNKO -- ATV T4S	1
3	--	KIRISTIN -- ATV T4S	1
4	1017-00-0001	RUNGON PERAOSAN MUOVISUOJUS	1
5	1017-00-0010	MUOVINEN PYÖRÄNSUOJUS 2"	1
6	1017-00-7081	PYÖRÄNNÄVAN SUOJUS, SININEN	1
7	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M8-1.25X80, 10.9, ZP, IFI536	1
8	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M12-1.75X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	1
9	1049-00-0007	NELIÖKANTAINEN ITSEPORAUTUVA RUUVI, #12-24X1.5, ZP	4
10	--	LIUKUHOLKKI	1
11	--	KIRISTIMEN HOLKKI	1
12	--	W, 1.625, 0.515, 11GA.	1
13	--	KUUSIOLAIPPAMUTTERI, NAILON, M8-1.25, 10, ZP, DIN6926	1
14	1082-00-7050	TELANKIRISTYSTANKO, KOKOONPANO	1
15	--	TARRA - ÄLÄ LÖYSÄÄ	1
16	--	TARRA -- CAMOPLAST ATV T4S	1
17	--	KUVATARRA, TAKAOIKEA	1
18	--	VAROITUSTARRA	1
19	--	TELANOIJAIN - ATV T4S	1
20	7090-00-0001	S-SARJA, ATV, UTV, 2-LAAKERINEN	1



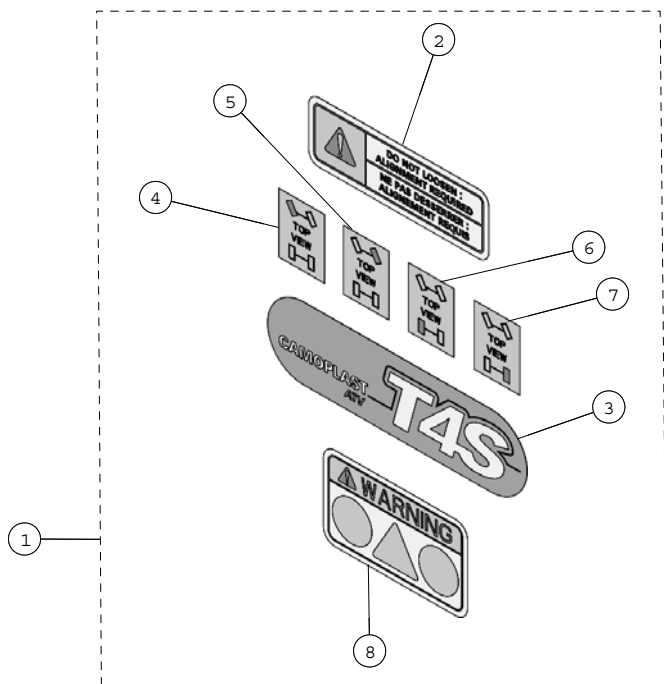
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, VASEN TAKARUNKO	
1	7013-00-7222	S-SARJA, VASEN TAKARUNKO, ATV 2012-2015	1
2	--	VASEN TAKARUNKO -- ATV T4S	1
3	--	KIRISTIN -- ATV T4S	1
4	1017-00-0001	RUNGON PERÄOSAN MUOVISUOJUS	1
5	1017-00-0010	MUOVINEN PYÖRÄNSUOJUS 2"	1
6	1017-00-7081	PYÖRÄNNAVAN SUOJUS, SININEN	1
7	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M8-1.25X80, 10.9, ZP, IFI536	1
8	--	KUUSIOLAIPPARUUVI, M12-1.75X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	1
9	1049-00-0007	NELIÖKANTAINEN ITSEPORAUTUVA RUUVI, #12-24X1.5, ZP	4
10	--	LIUKUHOLKKI	1
11	--	KIRISTIMEN HOLKKI	1
12	--	W, 1.625, 0.515, 11GA	1
13	--	KUUSIOLAIPPAMUTTERI, NAILON, M8-1.25, 10, ZP, DIN6926	1
14	1082-00-7050	TELANKIRISTYSTANKO, KOKOONPANO	1
15	--	TARRA - ALÄ LÖYSÄÄ	1
16	--	TARRA -- CAMOPLAST ATV T4S	1
17	--	KUVATARRA, TAKAVASEN	1
18	--	VAROITUSTARRA	1
19	--	TELANOIJAIN - ATV T4S	1
20	7090-00-0001	S-SARJA, ATV, UTV, 2-LAAKERINEN	1



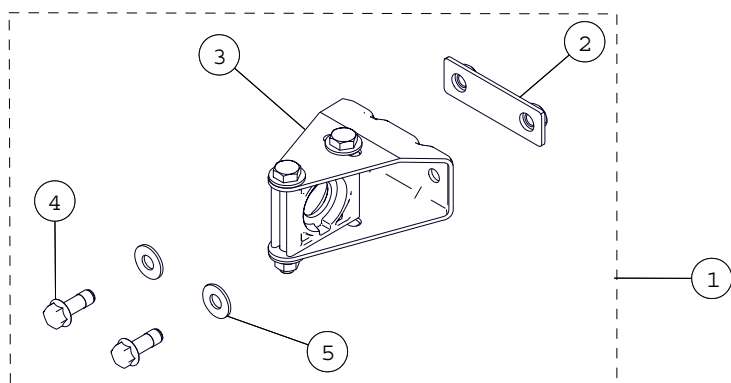
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, VAKAAJATANKO - ATV	
1	7001-00-7504	S-SARJA, VAKAAJATANKO - ATV	1
2	--	LYHYT PYÖRINTÄESTOPUTKI	1
3	1033-AS-0025	VAKAAJATANGON LYHYTPULTTISARJA	1
4	1036-12-D050	HFSCS, M12-1.75X50, 8.8, ZP, TÄYSKIERTEITYS	1
5	1047-12-1090	EXTRAPITKÄN TANGON PÄÄ	1
6	1050-00-0081	T-HOLKKI	1
7	1080-00-0054	PURISTUSJOUSI -- 138/285 PAUNAA/TUUMA	1
8	1093-00-7050	KUMIVAIMENNIN	1



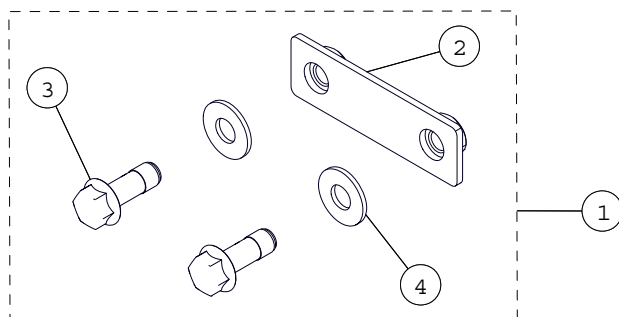
NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, JÄYKKÄAKSELIJOUSITUKSEN HOLKKI	
1	7051-00-0060	S-SARJA, JÄYKKÄAKSELIJOUSITUKSEN HOLKKI - ATV	1
2	--	KUUSIOPULTTI, M10-1.5X55, 8.8, ZP, DIN931	1
3	--	VÄLIKEPYÖRÄN KOKOONPANO -- Ø202 MM	1
4	--	W, 7/16X1.0X0.072, 8, ZP, USS	1
5	1093-00-7009	PYÖRÄNTIIVISTE -- (25ID X 42OD)	1



NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV T4S vm. 2016, KILVET	
1	7083-00-7395	S-SARJA, TARRAT ATV 2016 - 1 TELA	1
2	--	TARRA - ÄLÄ LÖYSÄÄ	1
3	--	TARRA - CAMOPLAST ATV T4S	1
4	--	KUVATARRA - ETUVASEN	1
5	--	KUVATARRA - ETUOIKEA	1
6	--	KUVATARRA, TAKAVASEN	1
7	--	KUVATARRA, TAKAOIKEA	1
8	--	VAROITUSTARRA	1



NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV-UTV T4S vm. 2016, PYÖRINTÄESTOTANKO ERILLISJOUSITUKSELLA	
1	7015-00-8250	S-SARJA, PYÖRINTÄESTOTANKO, ERILLISJOUSITUS JÄYKKÄAKSELIJOUSITUS,	1
2	--	TAKALEVY	1
3	--	PYÖRINTÄESTOTANGON ANKKURIKIINNIKE, ERILLISJOUSITUS	1
4	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	2
5	--	W, 7/16X1.0X0.072, 8, ZP, USS	2



NIMIKE #	OSA #	KUVAUS	Lkm
		CAMSO ATV-UTV T4S vm. 2016 TAKALEVY	
1	7015-00-7026	S-SARJA, TAKALEVY	1
2	--	TAKALEVY	1
3	1036-10-4030	KUUSIOLAIPPARUUVI, M10-1.5X30, 10.9, ZP, TL, DIN 6921	2
4	--	W, 7/16X1.0X0.072, 8, ZP, USS	2